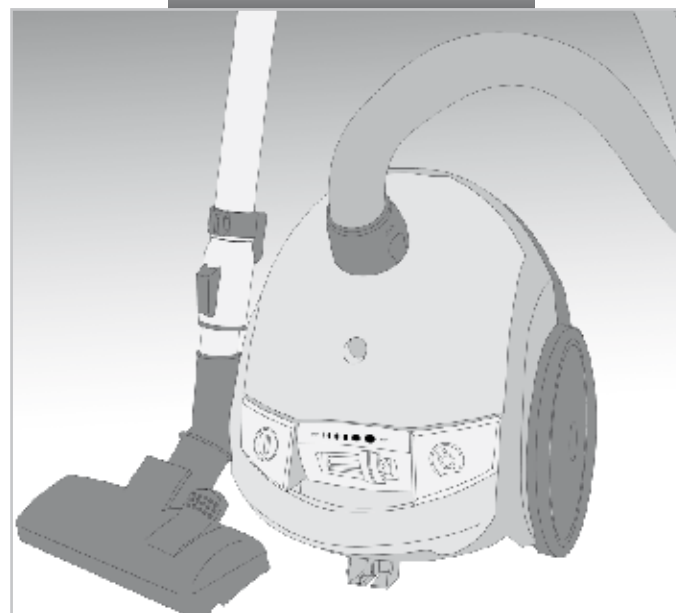




Mod. 2732



ECO POWER

Ariete

199 202 250
NUMERO UNICO

Ariete

De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio FI - Italy
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

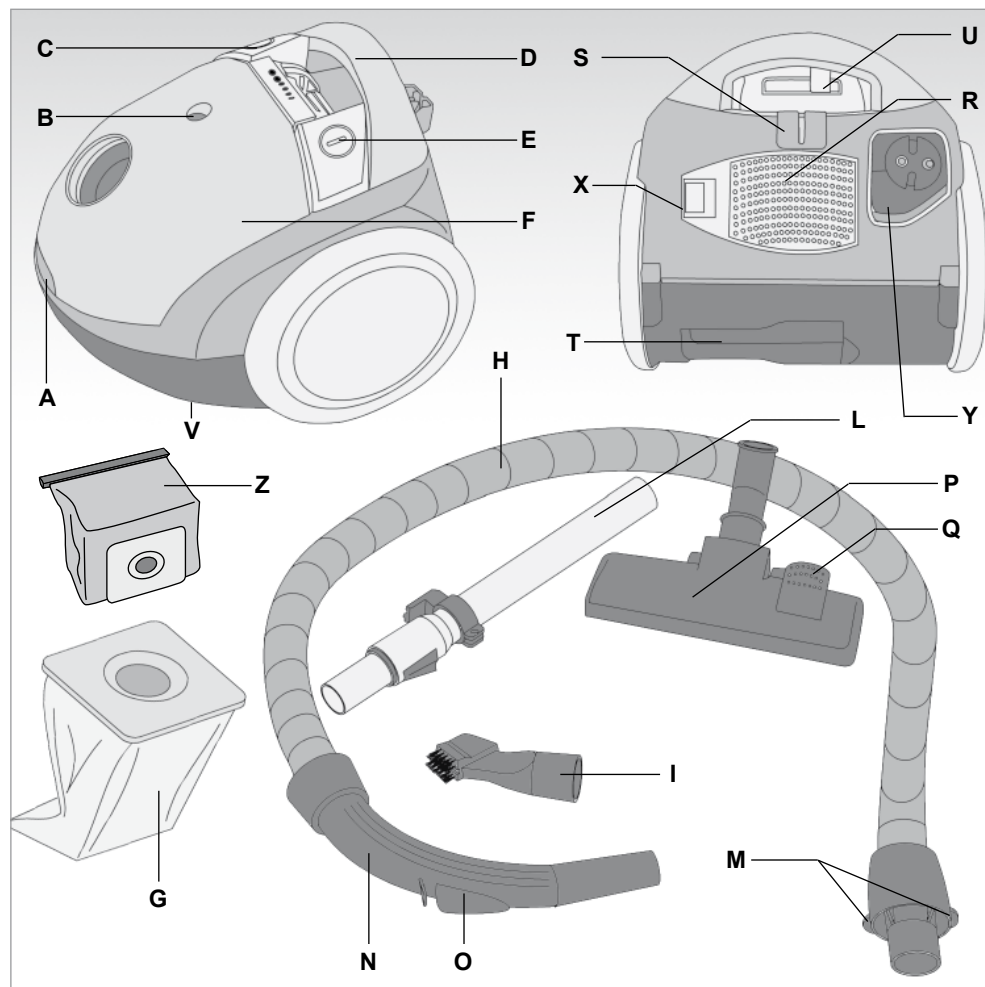


Fig. 1

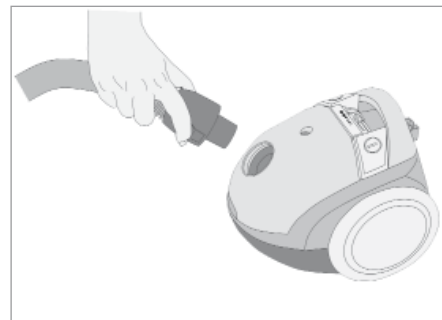


Fig. 2

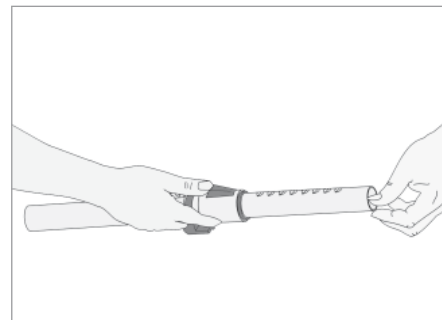


Fig. 3

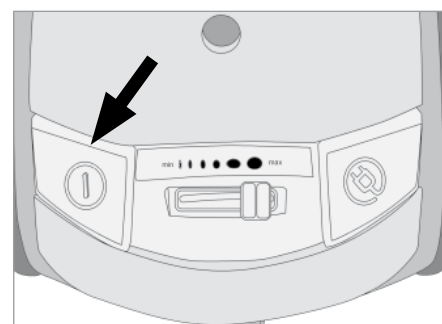


Fig. 4

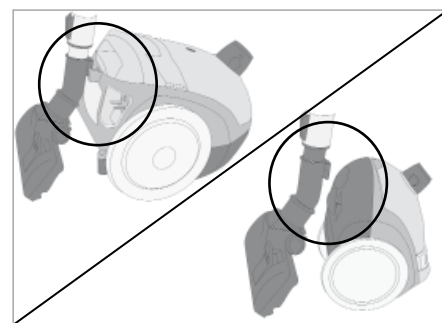


Fig. 6

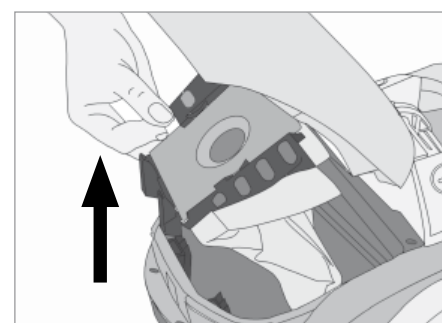


Fig. 8

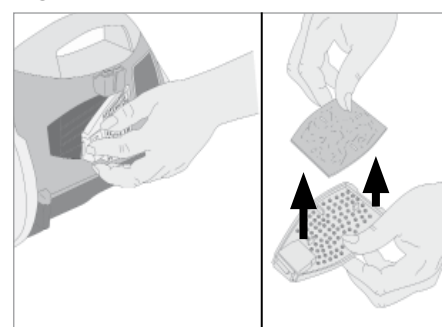


Fig. 10

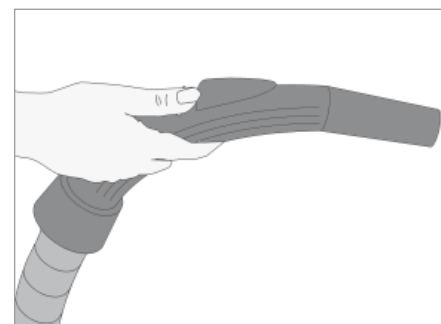


Fig. 5

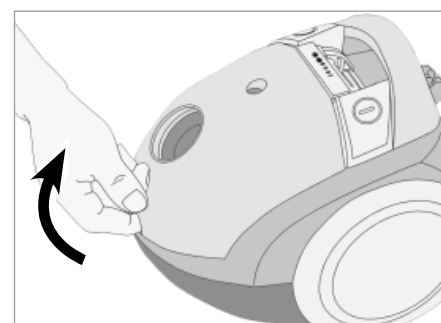


Fig. 7

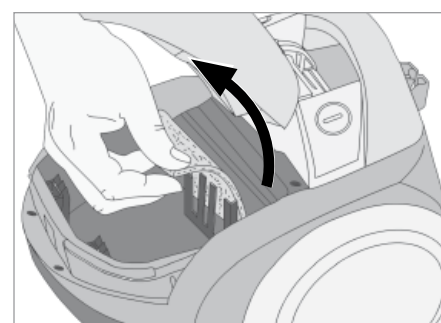


Fig. 9

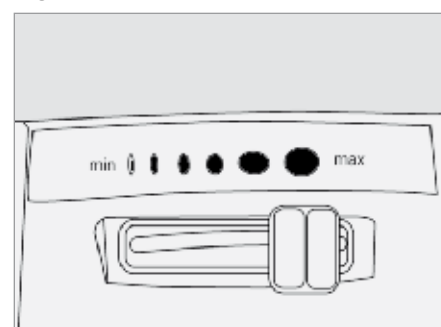


Fig. 11

A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE

Anche se gli apparecchi sono stati realizzati in conformità con le specifiche Normative europee vigenti e sono pertanto protetti in tutte le parti potenzialmente pericolose, leggete con attenzione queste avvertenze e usate l'apparecchio solo per l'uso cui è stato destinato per evitare infortuni e danni. Tenete a portata di mano questo libretto per future consultazioni.

Qualora vogliate cedere questo apparecchio ad altre persone ricordatevi di includere anche queste istruzioni.

Le informazioni riportate in questo manuale sono marcate dai seguenti simboli che indicano:



Pericolo per i bambini



Pericolo dovuto a elettricità



Pericolo di danni derivanti da altre cause



Attenzione - danni materiali

USO PREVISTO

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito e cioè per l'aspirazione delle polveri delle superfici domestiche. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

- L'apparecchio è destinato solo ad uso domestico e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
- Non si assumono responsabilità per uso errato o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente libretto.
- Si consiglia di conservare gli imballi originali, poiché l'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro di Assistenza autorizzato.
- L'apparecchio è conforme alla Direttiva 2006/95/CE e alla Direttiva EMC 2004/108/CE.



PERICOLO PER I BAMBINI

- Questo apparecchio può essere usato da ragazzi di età maggiore o uguale a 8 anni; le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o privi di esperienza e conoscenza dell'apparecchio oppure ai quali non siano state date istruzioni relative all'utilizzo dovranno

- essere soggette alla supervisione da parte di una persona responsabile della loro sicurezza oppure dovranno essere prima adeguatamente formati su come usare tale apparecchio in sicurezza e sui rischi connessi all'uso dello stesso. Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non possono essere effettuate da ragazzi a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni e in ogni caso sotto supervisione di un adulto.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
 - Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
 - Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.



PERICOLO DOVUTO A ELETTRICITÀ

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione controllare che la tensione indicata sulla targhetta posta al di sotto della macchina corrisponda a quella della rete locale.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.
- L'uso di prolunghe elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni e incidenti.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non aspirare mai su superfici bagnate: può generarsi un cortocircuito!
- Non aspirare mai liquidi.
- Non toccare l'apparecchio con mani e piedi bagnati o umidi.
- Non usare l'apparecchio a piedi nudi.
- Togliere la spina dalla presa prima di ogni intervento di pulizia o di

manutenzione.

- NON IMMERGERE L'APPARECCHIO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI.
- Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente dopo ogni uso.
- In caso di guasti, difetti o sospetto difetto dopo una caduta, staccare subito la spina dalla presa di corrente. LE RIPARAZIONI POSSONO ESSERE EFFETTUATE ESCLUSIVAMENTE DAI CENTRI DI ASSISTENZA AUTORIZZATI.

PERICOLO DI DANNI DERIVANTI DA ALTRE CAUSE

- Non aspirare cenere calda, pezzi grossi di vetro, calcinacci, oggetti appuntiti o taglienti e liquidi.
- Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.
- L'apparecchio non deve essere usato senza sacchetto, senza filtro motore, oppure qualora il sacchetto o il filtro siano rotti o danneggiati.
- Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).
- Non tenere l'apparecchio in prossimità di fonti di calore (es. termosifone)
- Staccare sempre la spina prima di effettuare la pulizia dell'apparecchio o il cambio dei filtri.

ATTENZIONE - DANNI MATERIALI

- Non disinserire mai la spina dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione.

- Non mettere mai in funzione l'apparecchio difettoso.
- Avviare sempre l'apparecchio con il regolatore di potenza nella posizione di minimo.
- Il prodotto non va alimentato attraverso timer esterni o con impianti separati comandati a distanza.
- Una volta riposto l'apparecchio, assicurarsi che non sia a contatto con superfici calde e taglienti.
- **CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI.**

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- A) Levetta di apertura comparto sacchetto polvere
- B) Spia sacchetto pieno
- C) Pulsante riavvolgimento cavo
- D) Impugnatura per trasporto
- E) Pulsante accensione On/Off
- F) Comparto sacchetto polvere
- G) Sacchetto in carta
- H) Tubo flessibile
- I) Accessorio per fessure con spazzolino
- L) Tubo telescopico
- M) Pulsanti di sblocco tubo flessibile
- N) Impugnatura
- O) Controllo aspirazione regolatore di suzione
- P) Spazzola pavimenti
- Q) Selettore pavimenti duri/tappeti
- R) Comparto filtro di scarico
- S) Gancio posteriore attacco tubo telescopico
- T) Vano per accessorio di aspirazione
- U) Regolatore potenza di aspirazione
- V) Gancio inferiore attacco tubo telescopico
- X) Levetta apertura vano filtro
- Y) Cavo elettrico estraibile
- Z) Sacchetto in tessuto

ISTRUZIONI PER L'USO

AL PRIMO UTILIZZO:

ASSEMBLAGGIO DELL'ASPIRAPOLVERE

Inserire il tubo flessibile nella sede di aspirazione premendolo con cautela fino al blocco. Per rimuoverlo è necessario premere contemporaneamente i due pulsanti di sblocco (M) ed estrarlo (FIG. 2).



Attenzione !

Prima di installare o rimuovere gli accessori, assicurarsi sempre che sia stata disinserita la spina dell'aspirapolvere dalla presa.

ACCESSORI

Tubo telescopico (L)

Inserire il tubo telescopico sull'impugnatura e installare successivamente l'accessorio aspiratore per fessure con spazzolino (I). Una volta inserito l'accessorio, è possibile estendere il tubo telescopico agendo sulla relativa leva a scatto (FIG. 3) fino alla lunghezza desiderata. Rilasciare la leva per fissarne la lunghezza desiderata.

Spazzola per pavimenti (P)

Adatta alla pulizia sia di zone ampie sia di angoli difficili da raggiungere.

Per pulire i tappeti ed i pavimenti duri si consiglia di non utilizzare la spazzola. Per sollevare la spazzola premere la leva interruttore contrassegnata con il simbolo  del tappeto.

Per una migliore pulizia e conservazione dei pavimenti lisci, come il PVC, il parquet o le mattonelle, è preferibile l'uso della spazzola. Per estrarre la spazzola occorre premere la leva selettore (Q) contrassegnata con il simbolo  pavimenti lisci.

Aspiratore per fessure con spazzolino (I)

Adatto per aspirare fra le pieghe dei tessuti, giunture, angoli o nicchie che non possono essere raggiunte dall'aspiratore per pavimenti. Questo accessorio può essere applicato anche direttamente sull'impugnatura (N).

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

Attenzione !



Prima di usare l'aspirapolvere, rimuovere gli oggetti grandi o appuntiti dal pavimento, per evitare ogni possibile danno all'aspirapolvere stesso. Prima di utilizzare questo apparecchio innanzitutto estrarre il cavo in tutta la sua lunghezza e inserire la spina. Per accendere l'apparecchio premere l'interruttore On/Off posto sull'aspirapolvere (FIG. 4).

Importante

In qualche caso all'accensione è possibile udire un sibilo: non si tratta di un difetto e con l'utilizzo si esaurirà.

CONTROLLO FLUSSO DI ASPIRAZIONE

La fessura dell'aria secondaria (O) si trova sull'impugnatura e viene utilizzata per regolare la forza d'aspirazione (FIG. 5).

Maggiore è l'apertura della fessura, minore è la forza d'aspirazione e viceversa.

Per aprire la fessura, è necessario sospingere la leva verso il basso, per chiuderla verso l'alto. La regolazione della fessura è funzionale al tipo di superficie:

Forza minima per tende e materiali delicati.

Forza media per cuscini, materassi, tappeti.

Forza massima per pavimenti in mattonelle, legno o altro materiale robusto molto sporco.

CONTROLLO POTENZA MOTORE

È possibile regolare la potenza di aspirazione utilizzando il cursore scorrevole (FIG. 11). Raccomandiamo di utilizzare una potenza minima per i materiali delicati.

Selezionare, quindi, una potenza media per materassi, mobili rivestiti in tappezzeria e tappeti.

Selezionare una potenza massima per pavimenti in mattonelle, legno o altro materiale robusto.

Attenzione !



Spegnere immediatamente l'aspirapolvere qualora i bocchettoni dell'aria, le spazzole o il tubo telescopico risultino occlusi. Prima di accendere nuovamente l'aspirapolvere rimuovere ciò che ha causato l'occlusione.

DOPO AVER USATO L'ASPIRAPOLVERE

Terminato l'utilizzo spegnere l'apparecchio premendo il pulsante accensione (E), disinserire la spina dalla presa e riavvolgere il cavo tenendo premuto il pulsante di avvolgimento (C) sull'apparecchio. Il cavo si avvolgerà all'interno del contenitore.

È possibile inoltre utilizzare il gancio posteriore (S) e inferiore (V) per poter inserire il tubo telescopico e riporre l'apparecchio insieme al suo accessorio in maniera da occupare il minimo spazio possibile (FIG. 6).

Attenzione !



Durante il riavvolgimento, direzionare il cavo con una mano in modo da evitare di ferirsi e fare molta attenzione in presenza di bambini o animali domestici.

PULIZIA E MANUTENZIONE



Attenzione !

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente.

SOSTITUZIONE/PULIZIA DEL SACCHETTO PER LA POLVERE

Quando la spia diventa rossa, il sacchetto in carta (G) ha bisogno di essere cambiato o, a seconda dell'utilizzo, quello in tessuto (Z) di essere svuotato e pulito.

- Aprire il comparto sacchetto spingendo verso l'esterno l'apposita levetta (FIG. 7).
- Estrarre il sacchetto, prestando attenzione a non strapparlo, fare scivolare la parte di cartone rigida o in plastica nel caso di sacchetto in tessuto, nelle apposite guide (FIG. 8). Gettarlo nel bidone della spazzatura nel caso di sacchetto in carta, oppure svuotarlo ed eventualmente lavarlo con acqua e detergente neutro nel caso di sacchetto in tessuto.

Attenzione: Nel caso che il sacchetto sia stato lavato, prima di rimontarlo assicurarsi che sia perfettamente asciutto.

- Mettere un nuovo sacchetto facendolo scivolare con la parte di cartone rigida nelle apposite guide, riporre il supporto nella sede interna.
- Chiudere il coperchio del comparto polvere.

PULIZIA/SOSTITUZIONE DEL FILTRO PRE-MOTORE

Il filtro pre-motore dovrebbe essere pulito regolarmente e sostituito ogni 6, 9 mesi a seconda dell'uso.

- Rimuovere il supporto del sacchetto (FIG. 8).
- Rimuovere il filtro (FIG. 9) e scuoterlo con vigore per pulirlo. Se è molto sporco, lavarlo con acqua tiepida saponata, risciacquarlo bene e farlo asciugare naturalmente.

Importante

NON farlo asciugare artificialmente. Per le sostituzioni filtri, contattare un Centro Assistenza.

- Reinserire il filtro nella sua sede assicurandosi che la superficie ruvida del filtro sia visibile.
- Infine, ricollocare il sacchetto per la polvere e assicurarsi che il comparto filtro sia ben a posto prima dell'uso.

PULIZIA/SOSTITUZIONE DEL FILTRO DI USCITA

Il filtro di uscita dovrebbe essere pulito regolarmente e sostituito ogni 6, 9 mesi, a seconda dell'uso.

- Rimuovere il coperchio del filtro di scarico agendo sull'apposita levetta (FIG. 10).
- Estrarre il filtro sollevandolo e agitarlo vigorosamente per pulirlo. Se il filtro è molto sporco lavarlo con acqua tiepida saponata e farlo asciugare naturalmente.

Importante

NON farlo asciugare artificialmente. Per le sostituzioni filtri, contattare un Centro Assistenza.

- Rimettere il filtro nella sua sede e chiudere lo sportellino, assicurandosi prima che la superficie ruvida del filtro sia visibile e che il portafiltro sia ben a posto prima dell'uso.

RICERCA GUASTI

BLOCCO TERMICO

L'aspirapolvere è dotato di un dispositivo di blocco termico che lo protegge in caso di surriscaldamento del motore. Se l'aspirapolvere si arresta improvvisamente da solo, seguire questa procedura:

- Spegner l'aspirapolvere e disinserire la spina dalla presa.
- Cercare l'origine del surriscaldamento (tubo di aspirazione intasato, filtro sporco, ecc..)
- Pulire il tubo, svuotare il contenitore della polvere e pulire i filtri se necessario.
- Attendere per circa 30-40 minuti affinché il motore si raffreddi.
- Dopo 30-40 minuti, inserire la spina nella presa e accendere l'aspirapolvere. L'aspirapolvere ora dovrebbe funzionare.
- Se non funziona ancora, attendere per altri 20 minuti e poi provare di nuovo.
- Se continua a non funzionare, contattare un Centro Assistenza.

ABOUT THIS MANUAL

Even if appliances are made in conformity with specific European standards currently in force and therefore, with all potentially hazardous parts protected, you must read these warnings with care and use the appliance only as originally intended by the manufacturer, in order to prevent damage or accidents. Keep this booklet handy for future reference.

If you wish to give this appliance to other people, remember to provide them with these instructions. The information in this manual is marked with the following symbols, which mean:



Hazard for children.



Electrical hazard



Risk of damage from other causes.



Important – material damage.

INTENDED USE

This appliance has been designed for use in the home only and therefore, it must not be considered as suitable for industrial or professional use. Any other use of the appliance not envisaged by the manufacturer will free this latter of any liability for damage of any kind, arising from improper use of the appliance.

Improper use will also render any form of warranty null and void.

SAFETY WARNINGS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE.

- This appliance is for home use only and must not be used for business or industrial purposes.
- The manufacturer cannot accept any liability for incorrect use or for uses other than as stated in this handbook.
- We recommend that you keep the original packaging, as free after-sales assistance is not envisaged for problems caused by unsuitable packaging when sending the appliance to an authorised Assistance Centre.
- The appliance conforms to Directive 2006/95/EC and to Directive EMC 2004/108/EC.



HAZARD FOR CHILDREN

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe

way and understand the hazards involved. Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are older than 8 and supervised.

- Children under age 8 should not be allowed to handle appliance and its power cord which must be kept out of their reach.
- Packaging must not be left within reach of children as it is a potential source of danger.
- If you should decide to dispose of this appliance, we recommend that you make it inoperative by cutting the power cord. It is also advisable to make safe those parts of the appliance that might represent a hazard, especially to children, who may try to use the appliance as a plaything.

ELECTRICAL HAZARD

- Before connecting the appliance to the mains power, make sure that the voltage on the plate underneath the appliance is the same as the mains voltage in the premises.
- Only connect the appliance to an AC power socket.
- The use of extension leads not recommended by the manufacturer may cause damage or accidents.
- If the power cord is damaged, it must be replaced either by the manufacturer or by a Technical Assistance Centre or similarly qualified person, so as to prevent any risk.
- Never place energised parts in contact with water: danger of short circuits!
- Never use to clean up liquids.
- Never touch the appliance with wet hands or feet.
- Never use the appliance with bare feet.
- Unplug the appliance from the mains power before carrying out any cleaning or maintenance.
- **NEVER PLACE THE APPLIANCE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.**
- Make sure that the power cord is not in contact with hot or sharp surfaces.

- Unplug the power cord after every use.
- In case of breakdowns, failures or suspected faults after a fall or being dropped, unplug the appliance from the mains immediately. Never use a faulty appliance.
- **REPAIRS MAY ONLY BE CARRIED OUT BY AN AUTHORISED ASSISTANCE CENTRE.**

RISK OF DAMAGE DUE TO OTHER CAUSES

- Do not use to clean up hot ash, large pieces of glass, plaster or cement, sharp or pointed objects or liquids
- To avoid dangerous overheating, we recommend unwinding the whole length of the power cord and to unplug the appliance when it is not in use.
- The appliance must not be used without a bag or motor filter, or if the bag or filter are damaged or broken.
- Do not leave the appliance exposed to the elements (rain, sunlight, etc.).
- Do not store the appliance close to sources of heat (e.g. radiator).
- Always unplug the appliance before cleaning it or changing the filters.

IMPORTANT – MATERIAL DAMAGE

- Never unplug the appliance by pulling on the power cord.
- Never use the appliance if faulty.
- Always start the appliance with the power set to minimum.
- Never use external timers or separate, remote controlled devices to power the appliance.
- When putting away the appliance, make sure that it is not in contact with hot or sharp surfaces.
- **PLEASE KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE.**

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- A) Lever to open the dust bag compartment
- B) Bag full indicator
- C) Cord rewind button
- D) Carry handle
- E) On/Off button
- F) Dust bag compartment
- G) Paper bag
- H) Flexible hose
- I) Crevice nozzle with brush
- L) Telescopic tube
- M) Hose release buttons
- N) Handgrip
- O) Suction adjustment control
- P) Floor brush
- Q) Hard floor/carpet selector
- R) Exhaust filter compartment
- S) Rear hook for telescopic tube attachment
- T) Compartment for cleaner attachments
- U) Suction power adjustment
- V) Bottom hook for telescopic tube attachment
- X) Filter compartment opening lever
- Y) Pull-out power cord
- Z) Fabric bag

INSTRUCTIONS FOR USE

USING FOR THE FIRST TIME:

VACCUUM CLEANER ASSEMBLY

Insert the hose into the suction inlet, pressing it gently until it clicks into place. To remove the hose, press both release buttons (M) at the same time and simply pull it out (FIG. 2).



Important note!

Before fitting or removing attachments, always make sure that the vacuum cleaner is unplugged from the mains power.

ATTACHMENTS

Telescopic tube (L)

Insert the telescopic tube into the handgrip and then fit the crevice nozzle with brush (I). Once an attachment is fitted, it is possible to extend the tube using the lever (FIG. 3) to the required length. Release the lever to fasten the tube at the required length.

Floor brush (P)

This is good for large areas and also for those corners that are difficult to reach. When cleaning carpets, rugs and hard flooring, it is advisable not to use the brush. To raise the brush, press the selector marked with the carpet symbol .

For better cleaning and care of smooth flooring, such as PVC, parquet or tiles, it is better to use the brush. To extract the brush, press the selector (Q) marked with the smooth floor symbol .

Crevice nozzle with brush (I)

Use to clean between the folds of fabric, joints, corners or hard-to-access areas that cannot be reached with the floor attachment. This attachment can also be fitted directly to the handgrip (N).

USING THE APPLIANCE

Important note!



Before using the vacuum cleaner, remove any large or sharp objects from the floor to avoid causing damage to the appliance. Before use, wind out the cord for its whole length and plug in the appliance. To switch on the appliance, press the On/Off switch on the cleaner (FIG. 4).

Important

In some cases, it is possible for a whistling sound to be heard when the appliance is switched on: this is not a fault and it will disappear with use.

SUCTION FLOW CONTROL

The secondary air opening (O) is on the handgrip and it is used to adjust suction strength (FIG. 5). The larger the opening, the less the suction power and vice versa. To open the suction opening, push the lever downwards and upwards to close it. The opening should be adjusted according to surface type: Minimum power for curtains and delicate materials.

Medium power for cushions, mattresses and carpets.

Maximum power for tiled or wooden flooring or other hardy materials with a good deal of dirt.

MOTOR POWER CONTROL

It is possible to adjust the suction power using the slider (FIG. 11). We recommend using minimum power for delicate materials. Select the medium setting for mattresses, upholstered furniture and carpets or rugs.

Select the maximum power setting for tiled or wooden flooring or other hardy materials with a good deal of dirt.

Important note!



Switch off the vacuum cleaner immediately if the air openings, brushes or telescopic tube become clogged or blocked. Remove the blockage before switching on the vacuum cleaner again.

AFTER USING THE VACUUM CLEANER

After use, switch off the appliance by holding down the On/Off button (E); unplug the appliance and rewind the power cord by holding down the cord rewind button (C) on the appliance. The cord will be rewound inside the container.

It is possible to use the rear (S) and bottom (V) hooks to insert the telescopic tube and store the appliance together with its attachment so as to take up as little room as possible (FIG. 6).

Important note!



While rewinding the cord, guide it with one hand to as not to hurt yourself and take great care if there are children or pets in the vicinity.

CLEANING AND MAINTENANCE

Important note!



Before carrying out any cleaning or maintenance operation, switch off and unplug the appliance from the mains.

DUST BAG REPLACEMENT/CLEANING

When the indicator light turns red, the paper dust bag (G) needs changing or, according to use, the fabric dust bag (Z) needs to be emptied and cleaned.

- open the bag compartment by pushing the relevant lever outwards (FIG. 7).
- Take out the bag, being careful not to tear it; slide the stiff cardboard section (or plastic section on fabric bags) along the special guides (FIG. 8). Throw away the paper dust bag or empty the fabric bag and wash it in water and a mild detergent, if necessary.

CAUTION: Always make sure that fabric dust bags are perfectly dry before refitting them.

- Fit a new bag, sliding the stiff card into the guides, then place the support inside the housing.
- Close the lid of the compartment.

PRE-MOTOR FILTER CLEANING/REPLACEMENT

The pre-motor filter needs to be cleaned regularly and replaced every 6- 9 months, according to use.

- Remove the bag support (FIG. 8).
- Remove the filter (FIG.9) and shake it vigorously to clean it. If it is very dirty, wash it with lukewarm soapy water; rinse it well and leave to dry naturally.

Important

DO NOT dry the filter using artificial means. To replace the filter, contact your Assistance Centre.

- Refit the filter in its housing, making sure that the rough surface of the filter is visible.
- Then refit the dust bag and make sure that the filter compartment is in place before use.

EXHAUST FILTER CLEANING/REPLACEMENT

The outlet filter needs to be cleaned regularly and replaced every 6- 9 months, according to use.

- Remove the cover of the exhaust filter, using the lever (FIG. 10).
- Lift out the filter and shake it vigorously to clean it. If the filter is very dirty, wash it with lukewarm soapy water; rinse it well and leave to dry naturally.

Important

DO NOT dry the filter using artificial means. To replace the filter, contact your Assistance Centre.

- Refit the filter in its housing, making sure that the rough surface of the filter is visible and that the filter holder is in place correctly before using.

TROUBLESHOOTING**THERMAL CUT OUT**

The vacuum cleaner is equipped with a thermal cut-out device to protect it if the motor should over-heat.

If the vacuum cleaner should suddenly stop on its own, proceed as follows:

- Switch off and unplug the vacuum cleaner.
- Look for the cause of the overheating (suction tube clogged, dirty filter, etc.).
- Clean the tube, empty the dust container and clean the filters if necessary.
- Wait about 30-40 minutes to give the motor time to cool down.
- After 30-40 minutes, plug the appliance into the mains power and switch it on. The vacuum cleaner should work now.
- If it continues not to work, wait a further 20 minutes and then try again.
- If the appliance still does not work, contact your nearest Assistance Centre.

A PROPOS DE CE MANUEL

Bien que si les appareils aient été réalisés conformément aux Normes spécifiques européennes en vigueur et que tous leurs composants potentiellement dangereux soient par conséquent protégés, il est indispensable de lire attentivement ces instructions et d'utiliser l'appareil exclusivement pour l'usage auquel il a été destiné afin d'éviter tout accident et dommage. Gardez cette notice à portée de la main pour toute future consultation.

Si vous décidez de céder cet appareil à d'autres personnes, n'oubliez pas d'inclure aussi ces instructions.

Les informations reportées dans ce manuel sont accompagnées des symboles suivants, qui indiquent:



Danger pour les enfants



Danger dû à la présence d'électricité



Danger de dommages dérivant d'autres causes



Attention – dommages matériaux

USAGE PREVU

Cet appareil a été conçu exclusivement pour un usage privé et tout usage industriel ou professionnel sera donc considéré inapproprié. Toute autre utilisation de la machine n'est pas prévue par le Fabricant qui n'assume aucune responsabilité face aux éventuels dommages, de quelque nature que ce soit, dérivant d'un usage impropre de la machine. L'usage impropre détermine en outre l'annulation de toute forme de garantie.

PRESCRIPTIONS DE SECURITE

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT L'EMPLOI

- Cet appareil est réservé exclusivement à un usage domestique et il ne doit pas être destiné à des usages commerciaux ou industriels.
- Nous n'assumons aucune responsabilité face à un usage erroné ou à des emplois différents de ceux prévus dans ce manuel.
- Nous conseillons de conserver les emballages originaux car l'assistance gratuite n'est pas prévue pour les dommages provoqués par un emballage non approprié du produit au moment de son envoi au centre de service après-vente autorisé.
- Cet appareil est conforme à la Directive 2006/95/CE et à la Directive EMC 2004/108/CE.



DANGER POUR LES ENFANTS

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés ou majeurs de 8 ans. Les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dépourvues d'expérience et de

connaissance de l'appareil, ou n'ayant pas reçu les instructions nécessaires devront utiliser l'appareil sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou devront être correctement instruites sur les modalités d'emploi en toute sécurité de cet appareil et sur les risques liés à son utilisation. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées par des enfants âgés de plus de 8 ans et, dans tous les cas, sous la surveillance d'un adulte.

- Garder l'appareil et son cordon d'alimentation loin de la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source potentielle de danger.
- Si vous décidez de vous débarrasser de cet appareil, il est recommandé de le rendre inutilisable en coupant le cordon d'alimentation électrique. Il est recommandé d'autre part d'exclure les parties pouvant représenter un danger, spécialement pour les enfants qui pourraient de servir de l'appareil pour leurs jeux.



DANGER DU A LA PRESENCE D'ELECTRICITE

- Avant de brancher l'appareil au réseau d'alimentation électrique, contrôler que le voltage indiqué sur la plaquette située sous la machine corresponde à celui du réseau local.
- Brancher l'appareil uniquement à une prise de courant électrique alterné.
- L'usage de rallonges électriques non autorisées par le fabricant de l'appareil peut provoquer des dommages et des accidents.
- Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou par le service après-vente ou, dans tous les cas, par une personne qualifiée, de façon à prévenir tout risque de danger.
- Ne jamais mettre les parties sous tension électrique en contact avec de l'eau car cela peut provoquer des courts-circuits!
- Ne jamais aspirer de liquides.
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains et les pieds mouillés ou humides.

- Ne pas utiliser l'appareil avec les pieds nus.
- Débrancher la fiche de la prise de courant avant toute intervention de nettoyage ou d'entretien de la machine.
- **NE PAS PLONGER L'APPAREIL SOUS L'EAU OU AUTRES LIQUIDES.**
- Vérifier que le cordon ne soit pas en contact avec les surfaces chaudes ou coupantes.
- Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant à la fin de chaque utilisation.
- En cas de pannes de fonctionnement, de défauts ou de suspect de dommages après une chute, débrancher immédiatement la fiche de la prise de courant. Ne jamais mettre en marche un appareil défectueux. **LES REPARATIONS DOIVENT ETRE EFFECTUEES EXCLUSIVEMENT PAR LES CENTRES DE SERVICE APRES-VENTE AUTORISES.**

DANGER DE DOMMAGES DERIVANT D'AUTRES CAUSES

- Ne pas aspirer la cendre chaude, les gros morceaux de verre, les débris, les objets pointus ou coupants ni les liquides.
- Pour éviter la surchauffe dangereuse de l'appareil, il est recommandé de dérouler le cordon sur toute sa longueur et de débrancher la fiche de la prise de courant quand l'appareil n'est pas utilisé.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sans sac, sans filtre moteur ou si le sac ou le filtre sont cassés ou endommagés.
- Ne pas exposer l'appareil aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.).
- Ne jamais laisser l'appareil près des sources de chaleur (ex. radiateurs)
- Débrancher toujours la fiche avant de nettoyer l'appareil ou de remplacer les filtres.



ATTENTION – DOMMAGES MATERIAUX

- Ne jamais débrancher la fiche de la prise de courant en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Ne jamais mettre en marche l'appareil s'il est défectueux.
- Faire toujours démarrer l'appareil avec le régulateur de puissance sur la position de minimum.
- Le produit ne doit jamais être alimenté à travers des minuteries externes ou avec des installations séparées et commandées à distance.
- Au moment du rangement de l'appareil, vérifier qu'il ne soit pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.
- **CONSERVER TOUJOURS CES INSTRUCTIONS.**

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- A) Levier d'ouverture logement sac à poussière
- B) Voyant lumineux de trop plein du sac à poussière
- C) Poussoir d'enroulement du cordon
- D) Manche pour transport
- E) Poussoir marche-arrêt On/Off
- F) Logement sac à poussière
- G) Sac en papier
- H) Tube flexible
- I) Accessoire pour fissures avec goupillon
- L) Tube télescopique
- M) Poussoirs de déblocage du tube flexible
- N) Manche
- O) Contrôle aspiration régulateur d'aspiration
- P) Brosse sols
- Q) Sélecteur sols durs/tapis
- R) Logement filtre d'évacuation
- S) Crochet arrière prise tube télescopique
- T) Logement pour accessoire d'aspiration
- U) Régulateur puissance d'aspiration
- V) Crochet inférieur prise tube télescopique
- X) Levier ouverture logement filtre
- Y) Cordon électrique amovible
- Z) Sac en tissu

MODE D'EMPLOI

PREMIERE UTILISATION:

ASSEMBLAGE DE L'ASPIRATEUR

Introduire le tube flexible dans le logement d'aspiration en le poussant jusqu'à ce qu'il se bloque. Pour le retirer, il est nécessaire d'appuyer simultanément sur les deux poussoirs de déblocage (M) et de l'extraire (FIG. 2).

**Attention !**

Avant d'installer ou de retirer les accessoires, vérifier toujours que la fiche de l'aspirateur soit débranchée de la prise de courant.

ACCESSOIRES**Tube télescopique (L)**

Assembler le tube télescopique sur le manche puis installer l'accessoire aspirateur pour fissures avec goupillon (I). Après avoir assemblé l'accessoire, il est possible de rallonger le tube télescopique en agissant sur le levier à déclic (FIG. 3) jusqu'à la longueur désirée. Relâcher le levier pour fixer la longueur désirée.

Brosse pour sols (P)

Indiquée pour le nettoyage des zones vastes ainsi que des angles difficiles à atteindre. Pour nettoyer les tapis et les sols durs, il est conseillé de ne pas utiliser la brosse. Pour soulever la brosse, appuyer sur le levier interrupteur portant le symbole du tapis .

Pour un meilleur nettoyage et une meilleure conservation des sols lisses, tels que le PVC, le parquet ou le carrelage, il est préférable d'utiliser la brosse. Pour extraire la brosse, il faut appuyer sur le levier sélecteur (Q) portant le symbole des sols lisses .

Aspirateur pour fissures avec goupillon (I)

Indiqué pour aspirer entre les plis des tissus et dans les angles ou dans les niches qui peuvent être atteintes par l'aspirateur pour sols. Cet accessoire peut être appliqué aussi directement sur le manche (N).

UTILISATION DE L'APPAREIL**Attention !**

Avant d'utiliser l'aspirateur, enlever tous les objets grands ou pointus présents sur le sol pour éviter d'endommager l'aspirateur. Avant d'utiliser cet appareil, extraire avant tout le cordon sur toute sa longueur et brancher la fiche dans la prise de courant. Pour mettre l'appareil en marche, appuyer sur l'interrupteur On/Off situé sur l'aspirateur (FIG. 4).

Important

Il est possible, dans certains cas, d'entendre un sifflement au moment de la mise en marche de l'appareil: il ne s'agit pas d'un défaut et ce phénomène disparaîtra dans le temps en utilisant l'aspirateur.

CONTROLE DU FLUX D'ASPIRATION

La fissure de l'air secondaire (O) se trouve sur le manche et elle sert à régler la force d'aspiration (FIG. 5). Plus elle est ouverte et plus la force d'aspiration est réduite et vice versa. Pour ouvrir la fissure, il est nécessaire de pousser le levier vers le bas, alors que pour la fermer, il faut le pousser vers le haut. Le réglage de la fissure dépend du type de surface à aspirer:

Force minimum pour rideaux et matériaux délicats.

Force moyenne pour coussins, matelas et tapis.

Force maximum pour sols en carrelage, en bois ou autre matériau robuste et très sale.

CONTROLE DE LA PUISSANCE DU MOTEUR

Il est possible de régler la puissance d'aspiration en utilisant le curseur coulissant (FIG. 11). Nous conseillons d'utiliser une puissance minimum pour les matériaux délicats, une moyenne pour les matelas, les meubles revêtus de tapisserie et les tapis et une puissance maximum pour sols en carrelage, en bois ou autre matériau robuste.

**Attention !**

Eteindre immédiatement l'aspirateur si les bouches d'aération de l'air, les brosses ou le tube télescopique sont obstrués. Avant de rallumer l'appareil, éliminer la cause de l'obstruction.

APRES AVOIR UTILISÉ L'ASPIRATEUR

Une fois l'utilisation terminée, éteindre l'appareil en appuyant sur le poussoir de marche-arrêt (E), débrancher la fiche de la prise de courant et enrouler le cordon en appuyant sur le poussoir d'enroulement (C). Le cordon s'enroule à l'intérieur du logement.

Il est possible en outre d'utiliser le crochet arrière (S) et inférieur (V) pour introduire le tube télescopique et ranger l'appareil avec son accessoire de façon à occuper le moins de place possible (FIG. 6).



Attention !

Pendant l'enroulement du cordon, accompagner le cordon d'une main pour éviter de se blesser et faire très attention en présence d'enfants ou d'animaux domestiques.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Attention !

Avant toute opération de nettoyage et d'entretien, éteindre l'appareil et débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant.

SUBSTITUTION/NETTOYAGE DU SAC À POUSSIÈRE

Quand le voyant lumineux devient rouge, le sac en papier (G) doit être substitué ou, selon l'utilisation, celui en tissu (Z) doit être vidé et nettoyé.

- Ouvrir le compartiment contenant le sac en poussant vers l'extérieur le levier (FIG. 7).
- Extraire le sac, en faisant attention à ne pas le déchirer, faire coulisser la partie en carton rigide ou en plastique (dans le cas d'un sac en tissu), dans les glissières (FIG. 8). Jeter le sac dans la poubelle dans le cas d'un sac en papier, ou le vider et le laver avec de l'eau et du produit détergent neutre dans le cas d'un sac en tissu.

ATTENTION: Si le sac a été lavé, avant de le remettre dans l'aspirateur, vérifier qu'il soit parfaitement sec.

- Mettre un sac neuf en faisant glisser sa partie en carton rigide dans les glissières, puis remettre le support dans son siège interne.
- Refermer le couvercle du compartiment à poussière.

NETTOYAGE/SUBSTITUTION DU FILTRE PRE-MOTEUR

Le filtre pré-moteur devrait être nettoyé régulièrement et remplacé tous les 6/9 mois selon l'emploi de l'aspirateur.

- Retirer le support du sac à poussière (FIG. 8).
- Retirer le filtre (FIG. 9) et le secouer énergiquement pour le nettoyer. S'il est très sale, le laver avec de l'eau tiède savonneuse, le rincer correctement et le laisser sécher naturellement.

Important

NE PAS essuyer le filtre artificiellement. Pour la substitution des filtres, contacter un Centre de Service après-vente.

- Remettre le filtre à sa place en s'assurant que la surface rugueuse du filtre soit visible.
- Enfin, remettre le sac à poussière dans son logement et vérifier que le filtre soit bien en place avant d'utiliser l'appareil.

NETTOYAGE/SUBSTITUTION DU FILTRE D'ÉVACUATION DE L'AIR

Le filtre d'évacuation de l'air devrait être nettoyé régulièrement et remplacé tous les 6/9 mois, selon l'emploi de l'aspirateur.

- Retirer le couvercle du filtre d'évacuation en agissant sur le levier (FIG. 10).
- Extraire le filtre en le soulevant et l'agiter énergiquement pour le nettoyer. Si le filtre est très sale, le laver avec de l'eau tiède et savonneuse puis le faire sécher naturellement.

Important

NE PAS essuyer le filtre artificiellement. Pour la substitution des filtres, contacter un Centre de Service après-vente.

- Remettre le filtre à sa place et refermer le portillon, en vérifiant que la surface rugueuse du filtre soit visible et que le porte-filtre soit positionné correctement avant d'utiliser l'appareil.

RECHERCHE DES PANNES DE FONCTIONNEMENT

BLOCAGE THERMIQUE

L'aspirateur est muni d'un dispositif de blocage thermique qui le protège en cas de surchauffe du moteur. Si l'aspirateur s'arrête subitement tout seul, suivre la procédure suivante:

- Eteindre l'aspirateur et débrancher la fiche de la prise de courant.
- Chercher l'origine de la surchauffe (tube d'aspiration obstrué, filtre sale, etc.)
- Nettoyer le tube, vider le compartiment à poussière et nettoyer les filtres si nécessaire.
- Attendre environ 30-40 minutes que le moteur refroidisse.
- Après 30-40 minutes, brancher la fiche dans la prise de courant et allumer l'aspirateur. L'aspirateur devrait alors fonctionner.
- S'il ne fonctionne pas encore, attendre 20 minutes puis essayer à nouveau.
- S'il ne fonctionne toujours pas, contacter un Centre de Service après-vente.

ZU DIESER ANLEITUNG

Obwohl dieses Gerät in Konformität mit einschlägigen europäischen Normen realisiert wurde und daher alle potentiell gefährlichen Teile geschützt sind, sollten diese Hinweise aufmerksam gelesen werden. Um Unfälle und Schäden zu vermeiden, darf das Gerät nur zu dem Zweck verwendet werden, für den es bestimmt ist. Halten Sie diese Anleitung griffbereit, um es bei Bedarf nachschlagen zu können. Sollten Sie dieses Gerät an Dritte weitergeben, vergessen Sie nicht, auch diese Anleitung beizufügen. Die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen sind mit Symbolen markiert, die folgende Bedeutung haben:



Gefahr für Kinder



Gefahr durch elektrischen Strom



Gefahr von Schäden durch andere Ursachen



Achtung, Sachschäden

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch konzipiert und ist daher für industrielle oder professionelle Zwecke nicht geeignet. Jede andere Art der Verwendung ist vom Hersteller nicht vorgesehen, der daher keinerlei Haftung für Schäden jeglicher Art übernimmt, die durch unsachgemäßen Einsatz des Geräts zustande kommen. Unsachgemäße Verwendung führt außerdem zum Verfall jeder Art von Garantieleistung.

SICHERHEITSHINWEISE

LESEN SIE BITTE AUFMERKSAM DIESE ANLEITUNG, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN.

- Das Gerät ist ausschließlich der den häuslichen Gebrauch bestimmt und darf nicht zu kommerziellen oder industriellen Zwecken verwendet werden.
- Für falsche Verwendung oder von dem in dieser Anleitung beschriebenen abweichenden Einsatz wird keinerlei Haftung geleistet.
- Es empfiehlt sich, die Originalverpackung aufzubewahren, denn für Schäden, die durch unsachgemäße Verpackung beim Versand des Produkts an eine zugelassene Kundendienststelle zustande kommen, kein kostenloser Kundendienst geleistet wird.
- Dieses Gerät ist konform mit der Richtlinie 2006/95/EG und mit der EMV-Richtlinie 2004/108/EG.

**GEFAHR FÜR KINDER**

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden. Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen

Fähigkeiten bzw. ohne Erfahrung und Kenntnis des Geräts dürfen es nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person verwenden oder sie müssen in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen und über die Risiken informiert werden, die damit verbunden sind. Reinigung und Instandhaltung dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren ausgeführt werden, und auch dann nur unter Aufsicht eines Erwachsenen.

- Das Gerät und sein Kabel aus der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren fernhalten
- Die Verpackungselemente dürfen nicht in Reichweite von Kindern gelassen werden, da sie eine mögliche Gefahrenquelle darstellen.
- Wenn das Gerät als Abfall entsorgt werden soll, muss es durch Abschneiden des Versorgungskabels betriebsunfähig gemacht werden. Außerdem sollten die Teile des Geräts unschädlich gemacht werden, die eine Gefahr darstellen könnten, speziell wenn Kinder damit spielen.



GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN STROM

- Bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird, muss überprüft werden, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Stromnetzes übereinstimmt.
- Das Gerät ausschließlich an eine Wechselstromsteckdose anschließen.
- Die Verwendung von Verlängerungskabeln, die nicht vom Hersteller des Geräts zugelassen sind, kann zu Schäden und Unfällen führen.
- Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder dessen Kundendienst bzw. durch eine Person mit vergleichbarer Qualifikation ausgetauscht werden, um jedem Risiko aus dem Weg zu gehen.
- Nicht auf nassen Flächen saugen: es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses!
- Keinesfalls Flüssigkeiten aufsaugen.
- Berühren Sie das Gerät nicht, wenn Sie nasse Hände oder Füße haben.

- Betreiben Sie das Gerät nicht barfuß.
- Ziehen Sie vor Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten immer den Stecker aus der Steckdose.
- **DAS GERÄT KEINESFALLS IN WASSER ODER SONSTIGE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN.**
- Sicherstellen, dass das Gerät nicht mit heißen oder scharfkantigen Flächen in Berührung kommt.
- Den Stecker nach jedem Gebrauch aus der Steckdose ziehen.
- Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb gesetzt werden. **REPARATUREN DÜRFEN AUSSCHLIESSLICH VON DEN ZUGELASSENEN KUNDEDIENSTSTELLEN AUSGEFÜHRT WERDEN.**

GEFAHR VON SCHÄDEN DURCH ANDERE URSACHEN

- Keine heiße Asche, größere Glasscherben, Schutt, spitze oder scharfkantige Gegenstände oder Flüssigkeiten aufsaugen.
- Um gefährliche Überhitzungen zu vermeiden, sollte das Kabel in seiner gesamten Länge ausgerollt und der Stecker aus der Steckdose gezogen werden, wenn das Gerät nicht gebraucht wird.
- Das Gerät darf nicht ohne bzw. mit gerissenem oder beschädigtem Staubbeutel oder Motorfilter betrieben werden.
- Das Gerät darf keinen Wettereinflüssen ausgesetzt werden (Regen, Sonne usw.).
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Hitzequellen (z.B. Heizkörper).
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder die Filter wechseln.

WARNUNG VOR VERBRENNUNGEN

- Den Stecker keinesfalls am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Setzen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es defekt ist.
- Beim Einschalten des Geräts muss der Leistungsregler immer auf Minimum stehen.
- Das Gerät darf nicht über externe Timer oder ferngesteuerte Anlagen gespeist werden.

- Nach dem Wegräumen des Geräts muss sicher gestellt werden, dass es nicht mit heißen oder scharfkantigen Flächen in Berührung kommt.
- **BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.**

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

- A) Hebel zum Öffnen des Staubbeutel-fachs
- B) Kontrolllampe für vollen Staubbeutel
- C) Kabel- Aufrolltaste
- D) Traggriff
- E) Ein-/Ausschalttaste
- F) Staubbeutel-fach
- G) Papierbeutel
- H) Schlauch
- I) Schlitzdüse mit Bürste
- L) Teleskoprohr
- M) Taste zum Ausrasten des Schlauchs
- N) Griff
- O) Saugstärkenregler
- P) Fußbodenbürste
- Q) Umschalter glatte Böden/Teppiche
- R) Fach Ausgangsfilter
- S) Rückseitiger Haken für Teleskoprohr
- T) Fach für Saugaufsätze
- U) Saugleistungsregler
- V) Unterseitiger Haken für Teleskoprohr
- X) Hebel zum Öffnen des Filterfachs
- Y) Ausziehbares Stromkabel
- Z) Stoffbeutel

BETRIEBSANLEITUNG

ERSTMALIGE VERWENDUNG:

ZUSAMMENBAU DES STAUBSAUGERS

Die Gummimanschette in die Saugöffnung einführen und vorsichtig drücken, bis sie eingerastet ist. Zum Lösen der Manschette müssen die beiden Entriegelungstasten gleichzeitig gedrückt und die Manschette (M) herausgezogen werden (ABB. 2).



Achtung!

Bevor Zubehörteile angebracht oder entfernt werden, immer sicher stellen, dass der Stecker des Staubsaugers aus der Steckdose gezogen wurde.

ZUBEHÖR

Teleskoprohr (L)

Das Teleskoprohr in den Griff einstecken und dann die Schlitzdüse mit Bürste (I) anbringen. Nachdem das Zubehörteil angebracht wurde, kann nach Drücken der entsprechenden Rasttaste das Teleskoprohr (ABB: 3) auf die gewünschte Länge ausgezogen werden. Die Rasttaste loslassen, wenn die gewünschte Länge erreicht ist.

Fußbodenbürste (P)

Eignet sich für die Reinigung sowohl größerer Flächen als auch schwer zu erreichender Ecken. Zur Reinigung von Teppichen und glatten Böden ist von der Verwendung der Bürste abzuraten. Zum Einfahren der Bürste, den mit dem Symbol eines Teppichs gekennzeichneten Schalter betätigen .

Um eine bessere Reinigung und Instandhaltung glatter Böden wie PVC, Parkett oder Fliesen zu erzielen, empfiehlt sich die Verwendung der Bürste. Zum Ausrasten der Bürste, den mit dem Symbol für glatte Böden gekennzeichneten Schalter (Q) betätigen .

Schlitzdüse mit Bürste (I)

Eignet sich für das Saugen in Gewebefalten, Verbindungsstellen, Ecken oder Nischen, die mit der Fußbodenbürste nicht erreichbar sind. Dieses Zubehörteil kann auch direkt am Griff (N) angebracht werden.

VERWENDUNG DES GERÄTS

Achtung!



Bevor Sie mit dem Saugen beginnen, beseitigen Sie größere oder spitze Gegenstände, um Schäden am Staubsauger zu vermeiden. Vor der Verwendung des Geräts muss zunächst das Kabel in seiner gesamten Länge ausgerollt und der Stecker in die Steckdose gesteckt werden. Zum Einschalten des Geräts ist der Ein-/Ausschalter am Staubsauger zu betätigen (ABB. 4).

Wichtig

In manchen Fällen ist beim Einschalten ein Zischen zu hören: das ist keine Funktionsstörung und gibt sich bei der Verwendung von selbst.

EINSTELLUNG DER SAUGSTÄRKE

Der Sekundär-Luftschlitz (O) am Griff dient zur Regelung der Saugleistung (ABB. 5). Je weiter dieser Schlitz geöffnet wird, desto geringer wird die Saugleistung und umgekehrt. Zum Öffnen des Schlitzes muss der zugehörige Hebel nach unten, zum Schließen nach oben gedrückt werden. Die Einstellung dieses Schlitzes ist von der Art der abzusaugenden Oberfläche abhängig:

Minimale Saugleistung bei Gardinen und anderen, empfindlichen Materialien.

Mittlere Saugleistung bei Kissen, Matratzen, Teppichen.

Maximale Saugleistung bei Fliesen- und Holzböden oder bei anderen robusten, stark verschmutzten Materialien.

EINSTELLUNG DER MOTORLEISTUNG

Die Saugstärke kann anhand des Schiebers (ABB. 11) eingestellt werden. Es empfiehlt sich, bei empfindlichem Material eine niedrige Saugstärke einzustellen. Für Matratzen, Polstermöbel und Teppiche empfiehlt sich eine mittlere Saugstärke.

Maximale Saugleistung bei Fliesen- und Holzböden oder bei anderen robusten, stark verschmutzten Materialien einstellen.

Achtung!



Schalten Sie den Staubsauger sofort aus, wenn die Luftstutzen, die Bürste oder das Teleskoprohr verstopft ist. Bevor der Staubsauger wieder eingeschaltet wird, muss der Gegenstand beseitigt werden, der das Verstopfen bewirkt hat.

NACH DEM GEBRAUCH DES STAUBSAUGERS

Wenn der Staubsauger nicht mehr gebraucht wird, schalten Sie ihn durch Betätigen des Pedalschalters (E) ab, ziehen Sie den Stecker aus der Dose und rollen Sie das Kabel auf, indem Sie das Pedal (C) am Gerät gedrückt halten. Das Kabel wird dadurch im Inneren des Gehäuses aufgerollt.

Darüber hinaus können der rückseitige (S) und der unterseitige Haken zum Verstauen des Teleskoprohrs und zum Wegräumen des Zubehörteils verwendet werden, um so wenig Platz wie möglich in Anspruch zu nehmen (ABB. 6).

Achtung!



Begleiten Sie das Kabel während des Aufrollens mit einer Hand, um Verletzungen zu vermeiden, und achten Sie besonders auf in der Nähe befindliche Kinder oder Haustiere.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG



Achtung!

Begleiten Sie das Kabel während des Aufrollens mit einer Hand, um Verletzungen zu vermeiden, und achten Sie besonders auf in der Nähe befindliche Kinder oder Haustiere.

AUSTAUSCH/REINIGUNG DES STAUBBEUTELS

Wenn die Kontrolllampe rot leuchtet, muss je nach Art des Einsatzes der Papierbeutel (G) gewechselt oder der Stoffbeutel (Z) entleert und gesäubert werden.

- Das Staubbeutel Fach öffnen, indem der zugehörige Hebel nach außen gedrückt wird (ABB. 7).
- Den Beutel abziehen, wobei darauf geachtet werden muss, dass er nicht zerrissen wird. Schieben Sie dazu den starren Pappteil oder bei Stoffbeuteln den Kunststoffteil den entsprechenden Führungen (Abb. 8) entlang. Werfen Sie den Papierbeutel in den Mülleimer. Der Stoffbeutel muss entleert und gegebenenfalls mit Wasser und neutralem Waschmittel gereinigt werden.

ACHTUNG: Falls der Stoffbeutel gewaschen wurde, vergewissern Sie sich, dass er vollständig trocken ist, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

- Den starren Kartenteil des neuen Beutels in die Führungen einschieben und dann den Behälter wieder in seine Aufnahme zurück drücken.
- Den Deckel des Staubbeutel Fachs schließen.

REINIGUNG/AUSTAUSCH DES VORFILTERS DES MOTORS

Der Vorfilter des Motors sollte in regelmäßigen Abständen gereinigt und je nach Häufigkeit des Gebrauchs alle 6 bis 9 Monate gewechselt werden.

- Die Halterung des Beutels entfernen (ABB. 8).
- Den Filter (ABB. 9) herausnehmen und kräftig schütteln, um ihn zu reinigen. Wenn der Filter stark verschmutzt ist, kann er mit lauwarmem Seifenwasser gesäubert werden. Dann gründlich nachspülen und an der Luft trocknen lassen.

Wichtig

NICHT künstlich trocknen. Zum Austausch der Filter setzen Sie sich mit einem Kundendienstzentrum in Verbindung.

- Den Filter wieder in seine Aufnahme einsetzen und dabei darauf achten, dass die raue Seite des Filters sichtbar ist.
- Abschließend den Staubbeutel wieder einsetzen und vor dem Gebrauch sicher stellen, dass der Filter richtig angebracht wurde.

REINIGUNG/AUSTAUSCH DES AUSGANGSFILTERS

Der Ausgangsfilter sollte in regelmäßigen Abständen gereinigt und je nach Häufigkeit des Gebrauchs alle 6 bis 9 Monate gewechselt werden.

- Den Deckel des Ausgangsfilters durch Betätigen des zugehörigen Hebels entfernen (ABB. 10).
- Den Filter herausnehmen und kräftig schütteln, um ihn zu reinigen. Wenn der Filter stark verschmutzt ist, kann er mit lauwarmem Seifenwasser gesäubert werden. Dann an der Luft trocknen lassen.

Wichtig

NICHT künstlich trocknen. Zum Austausch der Filter setzen Sie sich mit einem Kundendienstzentrum in Verbindung.

- Den Filter wieder in seine Aufnahme einsetzen und dabei darauf achten, dass die raue Seite des Filters sichtbar ist. Vor Gebrauch sicher stellen, dass der Filterhalter wieder richtig angebracht wurde.

FEHLERSUCHE

THERMOSCHUTZSCHALTER

Dieser Staubsauger ist mit einem Thermoschalter ausgestattet, der den Motor vor Überhitzung schützt.

Wenn der Staubsauger sich plötzlich von selbst abschaltet, gehen Sie wie folgt vor:

- Den Staubsauger abschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Die Ursache des Heißlaufens feststellen (verstopfter Saugschlauch, verschmutzter Filter usw.).
- Falls notwendig, den Saugschlauch reinigen, den Staubbehälter entleeren und die Filter säubern.
- Etwa 30-40 Minuten abwarten, bis der Motor sich wieder abgekühlt hat.

A PROPÓSITO DE ESTE MANUAL

Aunque los aparatos hayan sido fabricados bajo las específicas Normativas europeas vigentes y por lo tanto están protegidos en todas las partes potencialmente peligrosas, leer con atención estas advertencias y usar el aparato sólo para el uso para el cual se ha destinado para evitar accidentes y daños. Mantener al alcance de la mano este manual para futuras consultas.

Si se quisiera ceder este aparato a otras personas hay que recordar incluir también estas instrucciones. Las informaciones recogidas en este manual están marcadas por los siguientes símbolos que indican:



Peligro para los niños



Peligro debido a electricidad



Peligro por daños derivados por otras causas



Atención – daños materiales

USO PREVISTO

Este aparato ha sido creado sólo para un uso privado y por lo tanto se considera inadecuado el uso con fines industriales o profesionales. Cualquier otro empleo de la máquina no está previsto por el Fabricante que no se hace responsable por daños de cualquier naturaleza, generados por un uso incorrecto de la misma máquina. El uso incorrecto determina además la anulación de cualquier forma de garantía.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO.

- El aparato está destinado sólo a uso doméstico y no se le puede dar un uso comercial o industrial.
- No se asume responsabilidad por uso erróneo o por empleos diferentes de aquellos previstos por el presente manual.
- Se aconseja conservar el embalaje original, ya que la asistencia gratuita no está prevista para las averías causadas por embalaje inadecuado del producto en el momento del envío a un Centro de Asistencia Autorizado.
- El aparato cumple la Directiva 2006/95/CE y al Directiva EMC 2004/108/CE.



PELIGRO PARA LOS NIÑOS

- Este aparato lo pueden usar niños a partir de 8 años; las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimiento del aparato o bien a las que no se hayan dado instrucciones relativas al empleo tendrán que someterse a la supervisión por parte de una persona responsable de su seguridad

o bien tendrán que ser instruidas de manera adecuada sobre cómo usar dicho aparato con seguridad y sobre los riesgos derivados del uso del mismo. A los niños está prohibido jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y de mantenimiento no se pueden efectuar por niños a no ser que tengan más de 8 años y en cualquier caso bajo vigilancia de un adulto.

- Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de niños de edad inferior a 8 años.
- Los elementos del embalaje no se tienen que dejar al alcance de los niños ya que son potenciales fuentes de peligro.
- Si se decidiera eliminar el aparato como un residuo, se aconseja hacerlo inutilizable cortando el cable de alimentación. Se aconseja además inutilizar aquellas partes del aparato que puedan constituir un peligro, especialmente para los niños que podrían usar el aparato para jugar.



PELIGRO DEBIDO A ELECTRICIDAD

- Antes de conectar el aparato a la red de alimentación controlar que la tensión indicada en la placa situada debajo de la máquina corresponda a aquella de la red local.
- Conectar el aparato exclusivamente a una toma de corriente eléctrica alterna.
- El uso de extensiones eléctricas no autorizadas por el fabricante del aparato puede provocar daños y accidentes.
- Si el cable de alimentación estuviera dañado, se tiene que sustituir por el fabricante o por el servicio de Asistencia Técnica o de todas formas por una persona con cualificación similar, para prevenir cualquier riesgo.
- No aspirar nunca en superficies mojadas: ¡puede producirse un cortocircuito!
- No aspirar nunca líquidos.
- No tocar el aparato con manos y pies mojados o húmedos.
- No usar el aparato con los pies descalzos.
- Quitar el enchufe de la toma antes de cada intervención de limpieza o de mantenimiento.

- NO SUMERGIR EL APARATO EN EL AGUA U OTROS LÍQUIDOS.
- Asegurarse de que el cable no entre en contacto con superficies calientes o cortantes.
- Desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente después de cada uso.
- En caso de averías, defectos o potencial defecto después de una caída, desenchufar enseguida de la toma de corriente. No poner nunca en funcionamiento el aparato defectuoso. LAS REPARACIONES SE PUEDEN EFECTUAR EXCLUSIVAMENTE POR CENTROS DE ASISTENCIA AUTORIZADOS.

PELIGRO DE DAÑOS DERIVADOS DE OTRAS CAUSAS

- No aspirar ceniza caliente, trozos grandes de cristal, escombros, objetos puntiagudos o cortantes y líquidos.
- Para evitar sobrecalentamientos peligrosos se recomienda desenrollar completamente el cable de alimentación y desconectar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no se utiliza.
- El aparato no se tiene que usar sin la bolsa, sin el filtro del motor, o bien si la bolsa o el filtro están rotos o dañados.
- No dejar expuesto el aparato a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
- No dejar el aparato cerca de fuentes de calor (ej. radiador)
- Desconectar siempre el enchufe antes de efectuar la limpieza del aparato o el cambio de los filtros.

ATENCIÓN- DAÑOS MATERIALES

- No desconectar nunca el enchufe de la toma de corriente estirando el cable de alimentación.
- No poner nunca en funcionamiento el aparato defectuoso.
- Poner siempre en marcha el aparato con el regulador de potencia en la posición de mínimo.
- El producto no hay que alimentarlo a través de temporizadores ex-

ternos o con sistemas separados controlados a distancia.

- Una vez guardado el aparato, asegurarse de que no entre en contacto con superficies calientes y cortantes.
- **CONSERVAR SIEMPRE ESTAS INSTRUCCIONES.**

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- A) Palanca de apertura compartimento de la bolsa para el polvo
- B) Luz indicadora de bolsa llena
- C) Pulsador para enrollar el cable
- D) Mango para el transporte
- E) Pulsador de encendido On/Off
- F) Compartimento para la bolsa del polvo
- G) Bolsa de papel
- H) Tubo flexible
- I) Accesorio para ranuras con cepillo
- L) Tubo telescópico
- M) Pulsadores de desbloqueo del tubo flexible
- N) Mango
- O) Control de aspiración regulador de succión
- P) Cepillo para pavimentos
- Q) Selector para pavimentos duros/alfombras
- R) Compartimento filtro de evacuación
- S) Gancho trasero de empalme tubo telescópico
- T) Alojamiento para accesorios de aspiración
- U) Regulador de la potencia de aspiración
- V) Gancho inferior de empalme del tubo telescópico
- X) Palanca apertura compartimento filtro
- Y) Cable eléctrico extraíble
- Z) Saco de tejido

INSTRUCCIONES DE USO

CON EL PRIMER EMPLEO:

ENSAMBLAJE DE LA ASPIRADORA

Introducir el tubo flexible en el alojamiento de aspiración apretando con cuidado hasta que se bloquee. Para quitarlo hay que apretar contemporáneamente los dos pulsadores de desbloqueo (M) y extraerlo (FIG. 2).



¡Atención!

Antes de montar o desmontar los accesorios, asegurarse siempre de haber desconectado el enchufe de la aspiradora de la toma.

ACCESORIOS

Tubo extensible (L)

Acoplar el tubo extensible al mango e instalar sucesivamente el accesorio aspirador para ranuras con cepillo (I). Una vez acoplado el accesorio, se puede alargar el tubo extensible con la correspondiente palanca a disparo (FIG. 3) hasta la longitud deseada. Soltar la palanca para fijar la longitud deseada.

Cepillo para pavimentos (P)

Adecuado para la limpieza ya sea de zonas amplias que rincones difíciles de alcanzar. Para limpiar las alfombras y los suelos duros se aconseja no usar el cepillo. Para elevar el cepillo apretar la palanca del interruptor marcada con el símbolo de la alfombra .

Para una mejor limpieza y conservación de los suelos, como el PVC, el parquet o las baldosas, es pre-

frible usar el cepillo. Para extraer el cepillo hay que apretar la palanca del selector (Q) marcada con el símbolo suelos lisos .

Aspirador para ranuras con cepillo (I)

Adecuado para aspirar entre los pliegues de los tejidos, juntas, rincones o concavidades que no se pueden alcanzar con la aspiradora para suelos. Este accesorio se puede aplicar también directamente al mango (N).

USO DEL APARATO

¡Atención!



Antes de usar la aspiradora, eliminar los objetos grandes o puntiagudos del suelo, para evitar cualquier posible daño a la aspiradora. Antes de usar este aparato antes que nada extraer el cable completamente y conectar el enchufe. Para encender el aparato apretar el interruptor On/Off en la aspiradora (FIG. 4).

Importante

En algún caso cuando se enciende se puede oír un silbido: no se trata de un defecto y usándola desaparecerá.

CONTROL FLUJO DE ASPIRACIÓN

La ranura del aire secundaria (O) se encuentra en el mango y si se usa para regular la fuerza de aspiración (FIG. 5). Mayor es la abertura de la ranura, menor es la fuerza de aspiración y viceversa. Para abrir la ranura, hay que presionar la palanca hacia abajo, para cerrarla hacia arriba. La regulación de la ranura es funcional al tipo de superficie:

Fuerza mínima para cortinas y materiales delicados.

Fuerza media para almohadones, colchones, alfombras.

Fuerza máxima para suelos de baldosas, madera u otro material robusto muy sucio.

CONTROL POTENCIA MOTOR

Se puede regular la potencia de aspiración utilizando el cursor corredizo (FIG. 11). Se aconseja usar una potencia mínima para los materiales delicados. Seleccionar, por lo tanto, una potencia media para colchones, muebles revestidos con tapicería y alfombras.

Seleccionar una potencia máxima para suelos de baldosas, madera u otro material robusto.

¡Atención!



Apagar inmediatamente la aspiradora si las boquillas del aire, los cepillos o el tubo extensible estuvieran obturados. Antes de encender de nuevo la aspiradora eliminar aquello que ha causado la obturación.

DESPUÉS DE HABER USADO LA ASPIRADORA

Cuando se termina de usar hay que apagar el aparato apretando el pulsador de encendido (E), desconectar el enchufe de la toma y rebobinar el cable manteniendo apretado el pulsador de rebobinado (C) del aparato. El cable se rebobinará dentro del contenedor.

Se puede además utilizar el gancho trasero (S) e inferior (V) para poder introducir el tubo extensible y guardar el aparato junto a su accesorio de manera que ocupe el mínimo espacio posible (FIG. 6).

¡Atención!



Durante el rebobinado, orientar el cable con una mano para evitar herirse y poner mucha atención en presencia de niños o animales domésticos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

¡Atención!



Antes de efectuar cualquier operación de limpieza y mantenimiento, apagar el aparato y desconectar el enchufe de alimentación de la toma de corriente.

SUSTITUCIÓN/LIMPIEZA DEL SACO PARA EL POLVO

Cuando el piloto se ponga en rojo, deberá sustituirse el saco de papel (G) o, según el uso, vaciarse y limpiarse el de tejido (Z).

- Abrir el compartimento del saquito empujando hacia el exterior la correspondiente palanca (FIG. 7).
- Extraiga el saco, prestando atención a no romperlo, deslice la parte de cartón rígida o de plástico, en caso de saco de tejido, por las guías correspondientes (FIG. 8). Téilo al cubo de la basura en caso de saco de papel, o vacíelo y lávelo con agua y detergente neutro en caso de saco de tejido.

ATENCIÓN: Si no se hubiera lavado el saco, antes de volverlo a montar, asegúrese de que esté perfectamente seco.

- Poner una nueva bolsa deslizándola con la parte de cartón rígida en las correspondientes guías, poner el soporte en el alojamiento interno.
- Cerrar la tapa del compartimento del polvo.

LIMPIEZA/SUSTITUCIÓN DEL FILTRO PRE-MOTOR

El filtro pre-motor se tendría que limpiar regularmente y sustituir cada 6, 9 meses según el uso.

- Quitar el soporte de la bolsa (FIG. 8).
- Quitar el filtro (FIG. 9) y sacudirlo con vigor para limpiarlo. Si está muy sucio, lavarlo con agua tibia enjabonada, enjuagarlo bien y secarlo naturalmente.

Importante

NO secarlo artificialmente. Para la sustitución de los filtros, ponerse en contacto con un Centro de Asistencia.

- Volver a colocar el filtro en su lugar asegurándose de que la superficie rugosa del filtro sea visible.
- Para acabar, volver a colocar la bolsa para el polvo y asegurarse de que el compartimento filtro esté bien colocado antes del uso.

LIMPIEZA/SUSTITUCIÓN DEL FILTRO DE SALIDA

El filtro de salida se tendría que limpiar regularmente y sustituir cada 6, 9 meses, según el uso.

- Quitar la tapa del filtro de evacuación mediante la correspondiente palanca (FIG. 10).
- Extraer el filtro levantándolo y agitarlo vigorosamente para limpiarlo. Si el filtro está muy sucio lavarlo con agua tibia enjabonada y dejarlo secar naturalmente.

Importante

NO secarlo artificialmente. Para la sustitución de los filtros, ponerse en contacto con un Centro de Asistencia.

- Volver a colocar el filtro en su lugar y cerrar la puertecilla, asegurándose antes de que la superficie rugosa del filtro sea visible y que el porta-filtro esté bien colocado antes del uso.

LOCALIZACIÓN AVERÍAS

BLOQUEO TÉRMICO

La aspiradora cuenta con un dispositivo de bloqueo térmico que lo protege en caso de sobrecalentamiento

del motor. Si la aspiradora se detiene repentinamente, seguir este procedimiento:

- Apagar la aspiradora y desconectar el enchufe de la toma.
- Localizar el origen del sobrecalentamiento (tubo de aspiración obturado, filtro sucio, etc.).
- Limpiar el tubo, vaciar el recipiente del polvo y limpiar los filtros si es necesario.
- Esperar aproximadamente 30-40 minutos para que el motor se enfríe.
- Después de 30-40 minutos, conectar el enchufe en la toma y encender la aspiradora. La aspiradora ahora tendría que funcionar.
- Si no funciona todavía, esperar otros 20 minutos y después probar de nuevo.
- Si continua sin funcionar, ponerse en contacto con un Centro de Asistencia.

A PROPÓSITO DESTE MANUAL

Embora os aparelhos tenham sido fabricados em conformidade com os requisitos das normas europeias vigentes, estando portanto protegidos em todas as partes potencialmente perigosas, é preciso ler com atenção as advertências descritas neste manual e utilizar o aparelho somente para a finalidade para a qual foi concebido a fim de evitar acidentes e danos. Tenha sempre à mão este manual de modo a poder consultá-lo sempre que precisar.

No caso de oferecer ou vender este aparelho a uma outra pessoa, não se esqueça de entregar o presente manual de instruções.

As informações reportadas neste manual estão marcadas pelos seguintes símbolos, que indicam:



Perigo para as crianças



Perigo elétrico



Perigo de lesões ou danos derivados de outras causas



Atenção - danos materiais

UTILIZAÇÃO PREVISTA

Este aparelho foi concebido exclusivamente para a utilização doméstica, sendo inadequado para finalidades industriais ou profissionais. O Fabricante declina toda e qualquer responsabilidade no caso de utilização não prevista e não conforme do aparelho. A utilização imprópria do aparelho determina inclusive a perda do direito à garantia.

ADVERTÊNCIAS SOBRE A SEGURANÇA

LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O APARELHO.

- Aparelho destina-se exclusivamente à utilização doméstica e não deve ser utilizado para fins comerciais ou industriais.
- Fabricante declina toda e qualquer responsabilidade no caso de utilização do aparelho incorreta, imprópria ou diferente das previstas e descritas no presente manual.
- Aconselhamos que guarde a embalagem original uma vez que a assistência gratuita não está prevista para danos causados por embalagens inadequadas ao enviar ou levar o aparelho a um Centro de Assistência autorizado.
- Aparelho está em conformidade com a Diretiva 2006/95/CE (Aparelhos de Baixa Tensão) e a Diretiva EMC 2004/108/CE (Compatibilidade Eletromagnética).

PERIGO PARA AS CRIANÇAS

- Este aparelho só pode ser usado por adultos ou crianças a partir de 8 anos; as pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e sem conhecimento do aparelho ou que não tenham recebido as instruções de utilização necessárias devem ser vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou serem instruídas sobre o modo de utilizar o aparelho em segurança e sobre os riscos relativos à utilização do mesmo. Não deixe as crianças brincarem com o aparelho. As operações de limpeza e de manutenção não podem ser efetuadas por crianças com menos de 8 anos e em todo caso sob a supervisão de um adulto.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação longe do alcance das crianças com menos de 8 anos.
- Os componentes da embalagem não devem ser deixados ao alcance das crianças porque são potenciais fontes de perigo.
- Quando decidir eliminar o aparelho no seu fim de vida útil, corte o cabo de alimentação de modo a torná-lo inoperante. Recomendamos ainda que torne inócuas as partes do aparelho que constituem fonte de perigo, sobretudo para as crianças que poderiam utilizá-las como brinquedo.

PERIGO ELÉTRICO

- Antes de ligar o aparelho à rede de alimentação elétrica, verifique se a tensão indicada na placa posta debaixo do aparelho corresponde à da rede local.
- Ligue o aparelho exclusivamente a uma tomada de corrente elétrica alternada.
- A utilização de extensões elétricas não autorizadas pelo Fabricante do aparelho pode provocar danos e acidentes.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo Fabricante ou pelo seu serviço de Assistência Técnica ou então por uma pessoa com qualificação semelhante de modo a prevenir qualquer risco.

- Não aspire superfícies molhadas: pode dar origem a um curto-circuito!
- Não aspire líquidos.
- Não toque no aparelho com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.
- Não utilize o aparelho com os pés descalços.
- Retire a ficha da tomada antes de iniciar uma operação de limpeza ou de manutenção.
- **NÃO MERGULHE O APARELHO EM ÁGUA OU EM QUALQUER OUTRO LÍQUIDO.**
- Assegure-se de que o cabo elétrico não entre em contato com alguma superfície quente ou cortante.
- Desligue o cabo de alimentação da tomada de corrente no fim de cada utilização.
- Em caso de mau funcionamento, avaria, defeito ou suspeita de defeito após uma queda do aparelho, retire imediatamente a ficha da tomada de corrente. Nunca coloque o aparelho para funcionar se apresentar algum defeito. **AS REPARAÇÕES SÓ PODEM SER FEITAS PELOS CENTROS DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADOS.**

PERIGO DE LESÕES E DANOS DERIVADOS DE OUTRAS CAUSAS

- Não aspire cinzas quentes, cacos de vidro grandes, entulhos, objetos pontiagudos ou cortantes e líquidos.
- Para evitar sobreaquecimentos perigosos, recomenda-se desenrolar completamente o cabo de alimentação antes da utilização e retirar a ficha da tomada quando o aparelho não é utilizado.
- O aparelho não deve ser utilizado sem saco ou sem filtro ou com saco ou filtro danificados.
- Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc...).
- Não deixe o aparelho nas proximidades de fontes de calor (ex. radiador).
- Retire sempre a ficha da tomada antes de iniciar a limpeza do aparelho ou a troca dos filtros.

ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS

- Não retire a ficha da tomada puxando o cabo de alimentação.
- Não coloque o aparelho para funcionar se apresentar algum defeito.
- Ligue o aparelho com o regulador de potência no mínimo.
- O aparelho não deve ser alimentado com temporizador externo ou com sistemas separados controlados à distância.
- Guarde o aparelho longe de fontes de calor ou de superfícies quentes ou cortantes.
- **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.**

DESCRIÇÃO DO APARELHO

- A) Alavanca de abertura do compartimento do saco de pó
- B) Luz indicadora de saco cheio
- C) Botão de enrolamento do cabo
- D) Pega de transporte
- E) Botão de ligar/desligar (On/Off)
- F) Compartimento do saco de pó
- G) Saco de papel
- H) Tubo flexível ou mangueira de aspiração
- I) Bocal de fendas com escova
- L) Tubo telescópico
- M) Botões de desbloqueio do tubo flexível
- N) Pega
- O) Regulador do fluxo de ar
- P) Bocal de pavimentos/alcatifas
- Q) Seletor pavimento liso/alcatifa
- R) Compartimento do filtro de descarga
- S) Gancho traseiro de engate do tubo telescópico
- T) Vão para o acessório de aspiração
- U) Regulador da potência de aspiração
- V) Gancho inferior de engate do tubo telescópico
- X) Alavanca de abertura do compartimento do filtro
- Y) Cabo elétrico extraível
- Z) Saco de tecido

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO:

MONTAGEM DO ASPIRADOR

Encaixe o tubo flexível (mangueira) de aspiração no corpo do aparelho. Para desencaixá-lo, pressione ao mesmo tempo os dois botões de desbloqueio (M) e puxe-o (FIG. 2).



Atenção !

Antes de montar ou desmontar os acessórios, verifique se a ficha está desligada da tomada.

ACESSÓRIOS

Tubo telescópico (L)

Encaixe o tubo telescópico na pega e monte o acessório de aspiração desejado. Depois de ter montado o acessório, é possível prolongar o tubo telescópico pressionando a respectiva alavanca (FIG. 3) até obter o comprimento desejado. Solte a alavanca para fixar o comprimento desejado.

Bocal de pavimentos/alcatifas (P)

Indicado para aspirar tanto zonas amplas como cantos de difícil acesso.

Para aspirar alcatifas, tapetes e pavimentos duros ou resistentes, aconselha-se não utilizar a escova.

Para recolher a escova, carregue no seletor (Q) sobre o símbolo do tapete .

Para uma melhor limpeza e conservação dos pavimentos lisos e delicados, como PVC, parquet ou tijoleiras, utilize de preferência a escova para não riscá-los. Para extrair a escova, carregue no seletor (Q) sobre o símbolo de pavimento liso .

Bocal de fendas com escova (I)

Indicado para aspirar zonas estreitas, cantos, juntas, ranhuras e reentrâncias que não se consegue aspirar com o bocal de pavimentos. O bocal de fendas pode ser encaixado diretamente na pega (N).

UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Atenção !



Antes de utilizar o aspirador, remova os objetos grandes ou pontiagudos da superfície a aspirar de maneira a evitar qualquer tipo de dano no aparelho. Antes de utilizar o aspirador, puxe todo o comprimento do cabo e insira a ficha na tomada. Para ligar o aspirador, pressione o botão On/Off (FIG. 4).

Importante

Pode acontecer que ao ligar, o aspirador emita um assobio: não é um defeito e o ruído desaparecerá com a utilização.

REGULAÇÃO DO FLUXO DE AR

A fenda de saída do ar secundária (O) encontra-se na pega e é utilizada para regular manualmente a força de aspiração (FIG. 5). Quanto mais aberta, menor a força de aspiração e vice-versa. Para abrir a fenda, carregue na alavanca para baixo; para fechar, carregue na alavanca para cima. A regulação do fluxo de ar ou da força de aspiração depende do tipo de superfície:

Força mínima (fenda completamente aberta) para cortinados e materiais delicados.

Força média (fenda aberta pela metade) para almofadas, colchões e tapetes.

Força máxima (fenda completamente fechada) para pavimentos de tijoleira, madeira ou outro material resistente muito sujo.

REGULAÇÃO DA POTÊNCIA DO MOTOR

É possível regular a potência de aspiração pelo cursor deslizante (FIG. 11). A potência mínima é indicada para os materiais delicados. A potência média é indicada para colchões, tapetes e estofados. A potência máxima é indicada para pavimentos duros ou outro material resistente.



Atenção !

Desligue imediatamente o aspirador no caso de obstrução nos bocais de aspiração ou nos tubos. Antes de voltar a ligar o aspirador, remova a causa da obstrução.

NO FIM DE CADA UTILIZAÇÃO

Depois de ter terminado de utilizar o aspirador, desligue o aparelho pelo botão de ligar/desligar (E), retire a ficha da tomada e carregue no botão de enrolamento do cabo (C). O cabo é recolhido automaticamente e enrolado no interior do aparelho.

É possível ainda utilizar o gancho traseiro (S) e inferior (V) para poder encaixar o tubo telescópico e arrumar o aparelho juntamente com o acessório de modo a ocupar o mínimo espaço possível (FIG. 6).



Atenção !

Durante a recolha do cabo, acompanhe o cabo com uma mão a fim de evitar ferimentos e preste muita atenção sobretudo na presença de crianças ou animais domésticos.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO



Atenção !

Antes de efetuar qualquer operação de limpeza e manutenção, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.

SUBSTITUIÇÃO/LIMPEZA DO SACO DE PÓ

Quando a luz avisadora ficar vermelha, o saco de papel (G) deve ser trocado ou, no caso, o saco de tecido (Z) deve ser esvaziado e limpo.

- Abra o compartimento do saco de pó puxando a alavanca (FIG. 7).
- Retire o saco com cuidado para não rasgá-lo, puxando a parte de papel rígida ou de plástico no caso do saco de tecido, através das guias (FIG. 8). Deite fora o saco de papel ou esvazie o de tecido que, eventualmente, deve ser lavado com água e detergente neutro.

ATENÇÃO: Se lavou o saco de tecido, antes de recolocá-lo verifique se está bem seco.

- Monte o novo saco inserindo a parte rígida de cartão nas guias de suporte apropriadas e reponha o suporte do saco no seu alojamento.
- Feche o compartimento do saco de pó.

LIMPEZA/SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO PRÉ-MOTOR

Convém limpar o filtro pré-motor regularmente e substituí-lo a cada 6, 9 meses dependendo da frequência de utilização.

- Extraia o suporte do saco de pó (FIG. 8).
- Retire o filtro (FIG. 9) e sacuda-o com força para limpá-lo. Se estiver muito sujo, lave-o com água morna e sabão, enxágue bem e deixe-o secar naturalmente.

Importante

NÃO seque o filtro com secador. Para a substituição dos filtros, dirija-se a um Centro de Assistência.

- Reponha o filtro no seu alojamento, com a parte áspera visível.
- Por fim, reponha o suporte do saco de pó e feche bem o compartimento.

LIMPEZA/SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO DE SAÍDA

Convém limpar o filtro de saída regularmente e substituí-lo a cada 6, 9 meses dependendo da frequência de utilização.

- Abra a tampa do filtro de descarga agindo na alavanca (FIG. 10).
- Retire o filtro e sacuda-o com força para limpá-lo. Se estiver muito sujo, lave-o com água morna e sabão, enxágue bem e deixe-o secar naturalmente.

Importante

NÃO seque o filtro com secador. Para a substituição dos filtros, dirija-se a um Centro de Assistência.

- Reponha o filtro no seu alojamento e feche a tampa, verificando antes se a superfície áspera está visível e se o porta-filtro está bem colocado.

PROBLEMAS E SOLUÇÕES

BLOQUEIO TÉRMICO

Aspirador está equipado com um dispositivo de bloqueio térmico de proteção no caso de sobreaquecimento do motor. Se o aspirador parar de funcionar de repente, siga o seguinte procedimento:

- Desligue o aspirador e retire a ficha da tomada.
- Procure saber a origem do sobreaquecimento (tubo de aspiração obstruído, filtro sujo, etc..)
- Limpe o tubo, esvazie ou troque o saco de pó e limpe os filtros, se necessário.
- Espere cerca de 30-40 minutos para o motor arrefecer.
- Após 30-40 minutos, insira a ficha na tomada e ligue o aspirador. O aspirador deveria voltar a funcionar.
- Se não funcionar, espere mais 20 minutos e tente novamente.
- Se o problema continuar, dirija-se a um Centro de Assistência.

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

Μολονότι οι συσκευές είναι κατασκευασμένες σύμφωνα με τις συγκεκριμένες ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες και ως εκ τούτου είναι προστατευμένα όλα τα εν δυνάμει επικίνδυνα μέρη τους, διαβάστε με προσοχή αυτές τις προειδοποιήσεις και χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τη χρήση την οποία προορίζεται προς αποφυγήν ατυχημάτων και βλαβών. Έχετε πάντα διαθέσιμο το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντικές χρήσεις.

Στην περίπτωση που παραχωρήσετε την παρούσα συσκευή σε άλλα πρόσωπα, θυμηθείτε να εσωκλείσετε και τις παρούσες οδηγίες.

Οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο είναι σημειωμένες με τα ακόλουθα σύμβολα που δείχνουν:



Κίνδυνος για τα παιδιά



Κίνδυνος οφειλόμενος στον ηλεκτρισμό



Κίνδυνος βλαβών που απορρέει από άλλες αιτίες



Προσοχή – υλικές βλάβες

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η παρούσα συσκευή έχει επινοηθεί αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και κατά συνέπεια είναι ακατάλληλη η χρήση για βιομηχανικούς ή επαγγελματικούς σκοπούς. Οποιαδήποτε άλλη χρήση της μηχανής δεν προβλέπεται από τον Κατασκευαστή και αποποιείται κάθε ευθύνης για βλάβες οποιασδήποτε φύσης, που προξενήθηκαν από ακατάλληλη χρήση της ίδιας της συσκευής. Η ακατάλληλη χρήση, προκαλεί εξ άλλου την ακύρωση κάθε είδους εγγύησης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.

- Η συσκευή προορίζεται για αποκλειστική οικιακή χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για εμπορική ή βιομηχανική χρήση.
- Δεν αναλαμβάνονται ευθύνες για λανθασμένη χρήση ή για διαφορετικές χρήσεις από αυτές που προβλέπονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Συνιστάται η φύλαξη των αυθεντικών συσκευασιών, γιατί δεν προβλέπεται δωρεάν τεχνική υποστήριξη για βλάβες που προκλήθηκαν από μη κατάλληλη συσκευασία του προϊόντος τη στιγμή της αποστολής σε ένα Εξουσιοδοτημένο Τεχνικό Κέντρο.
- Η συσκευή είναι σύμφωνη με την Οδηγία 2006/95/ΕΚ και την Οδηγία EMC 2004/108/ΕΚ.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας ίσης ή μεγαλύτερης των 8 ετών. Ατομα με μειωμένες φυσικές, αισθητη-

ριες ή νοητικές ικανότητες ή που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής ή που δεν τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της, θα πρέπει να επιβλεπονται από ένα πρόσωπο υπεύθυνο για την ασφαλεία τους, ή θα πρέπει πρώτα να ενημερωθούν καταλλήλα πώς να χρησιμοποιήσουν αυτή τη συσκευή σε συνθήκες ασφαλείας και με επιγνώση των κινδύνων που συνδέονται με τη χρήση της. Απαγορεύεται στα μικρά παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Οι διαδικασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν μπορούν να πραγματοποιούνται από παιδιά που δεν έχουν ηλικία μεγαλύτερη των 8 ετών και, σε κάθε περίπτωση, υπό την επιβλεψή ενός ενήλικα.

- Κρατάτε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από την πρόσβαση παιδιών ηλικίας μικρότερης των 8 ετών.
- Τα μέρη της συσκευασίας δεν πρέπει να αφήνονται στην πρόσβαση των παιδιών καθ' όσον αποτελούν πιθανές πηγές κινδύνου.
- Όταν αποφασίσετε να αποσύρετε ως απόρριμμα το προϊόν, συνιστάται να το καταστήσετε αδρανές, κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή εκείνα τα μέρη της συσκευής που είναι επιδεκτικά να αποτελέσουν κίνδυνο, ειδικά για τα παιδιά που θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν την συσκευή στα παιχνίδια τους.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΟΦΕΙΛΟΜΕΝΟΣ ΣΤΟΝ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟ

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο δίκτυο τροφοδοσίας, ελέγξτε ότι η αναγραφόμενη τάση στην πινακίδα που βρίσκεται κάτω από τη μηχανή, αντιστοιχεί σε εκείνη του τοπικού δικτύου.
- Συνδέστε τη συσκευή αποκλειστικά σε μια πρίζα εναλλασσομένου ρεύματος.
- Η χρήση μη εξουσιοδοτημένων από τον κατασκευαστή της συσκευής ηλεκτρικών προεκτάσεων μπορεί να προκαλέσει ζημιές και ατυχήματα.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης ή εν τέλει από εξειδικευμένο άτομο κατά τρόπον ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.

- Μην απορροφάτε ποτέ σε υγρές επιφάνειες. Μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα.
- Μην απορροφάτε ποτέ υγρά.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά πόδια και χέρια.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ξυπόλητοι.
- Αποσυνδέετε πάντα το ρευματολήπτη από την πρίζα πριν τον καθαρισμό της συσκευής ή τη συντήρησή.
- ΜΗ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΕ ΝΕΡΟ Ή ΑΛΛΑ ΥΓΡΑ.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν βρίσκεται σε επαφή με θερμές ή αιχμηρές επιφάνειες.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα του ρεύματος μετά από κάθε χρήση.
- Σε περίπτωση βλαβών, ελαττωμάτων ή υποψιών βλαβών μετά από πτώση, αποσυνδέστε αμέσως το ρευματολήπτη από την πρίζα του ρεύματος. Μη θέτετε ποτέ σε λειτουργία μια ελαττωματική συσκευή. ΟΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΟΥΝ ΑΠΟ-ΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΑΠΟ ΤΑ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΑ ΤΕΧΝΙΚΑ ΚΕΝΤΡΑ.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΒΛΑΒΩΝ ΠΟΥ ΑΠΟΡΡΕΕΙ ΑΠΟ ΑΛΛΕΣ ΑΙΤΙΕΣ

- Μην απορροφάτε ζεστές στάχτες, μεγάλα κομμάτια γυαλιών, μπά-ζα, αιχμηρά και κοφτερά αντικείμενα και υγρά.
- Προς αποφυγήν επικίνδυνων υπερθερμάνσεων συνιστάται το πλή-ρες ξεδίπλωμα όλου του μήκους του καλωδίου τροφοδοσίας και η αποσύνδεση του ρευματολήπτη από το ηλεκτρικό δίκτυο τροφοδο-σίας όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς σακούλα, χωρίς φίλτρο μοτέρ, ή εάν η σακούλα ή το φίλτρο είναι σχισμένα ή έχουν υποστεί βλάβη.
- Μην αφήνετε εκτεθειμένη τη συσκευή στους ατμοσφαιρικούς παρά-γοντες (βροχή, ήλιο κλπ).
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας (πχ καλο-ριφέρ).
- Αποσυνδέετε πάντα το ρευματολήπτη πριν πραγματοποιήσετε τον καθαρισμό της συσκευής ή την αλλαγή των φίλτρων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΕΓΚΑΥΜΑΤΑ

- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα του ρεύματος.
- Μη θέτετε ποτέ σε λειτουργία μια ελαττωματική συσκευή.
- Θέτετε πάντα σε εκκίνηση τη συσκευή με το ρυθμιστή ισχύος στο ελάχιστο.
- Το προϊόν δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω εξωτερικών χρονοδιακοπών ή με χωριστά συστήματα τηλεχειρισμού.
- Αφού φυλάξετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι δεν βρίσκεται σε επαφή με θερμές και κοφτερές επιφάνειες.
- **ΦΥΛΑΞΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.**

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- A) Μοχλός ανοίγματος διαμερίσματος σάκου σκόνης
- B) Ενδεικτική λυχνία γεμάτου σάκου
- C) Πλήκτρο τυλίγματος καλωδίου
- D) Χειρολαβή μεταφοράς
- E) Πλήκτρο λειτουργίας On/Off
- F) Διαμέρισμα σάκου σκόνης
- G) Χάρτινος σάκος
- H) Εύκαμπτος σωλήνας
- I) Εξάρτημα για σχισμές με βουρτσάκι
- L) Τηλεσκοπικός σωλήνας
- M) Πλήκτρα απεμπλοκής εύκαμπτου σωλήνα
- N) Χειρολαβή
- O) Έλεγχος απορρόφησης ρυθμιστής αναρρόφησης
- P) Βούρτσα δαπέδων
- Q) Επιλογέας σκληρών δαπέδων/χαλιών
- R) Διαμέρισμα φίλτρου εκκένωσης
- S) Οπίσθιο άγκιστρο στερέωσης τηλεσκοπικού σωλήνα
- T) Χώρος για εξάρτημα απορρόφησης
- U) Ρυθμιστής ισχύος απορρόφησης
- V) Κάτω άγκιστρο στερέωσης τηλεσκοπικού σωλήνα
- X) Μοχλός ανοίγματος διαμερίσματος φίλτρου
- Y) Αυτόματο τύλιγμα ηλεκτρικού καλωδίου
- Z) Υφασμάτινος σάκος

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ:

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΣΚΟΥΠΑΣ

Βάλτε τον εύκαμπτο σωλήνα στη θέση απορρόφησης πιέζοντάς τον προσεκτικά μέχρι το μπλοκάρισμα. Για να τον αφαιρέσετε πρέπει να πιέσετε ταυτόχρονα τα δύο πλήκτρα απεμπλοκής (M) και να τον βγάλετε (ΕΙΚ. 2).



Προσοχή!

Πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τα εξαρτήματα, βεβαιωθείτε πάντα ότι έχετε αποσυνδέσει το ρευματολήπτη της ηλεκτρικής σκούπας από την πρίζα.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Τηλεσκοπικός σωλήνας (L)

Τοποθετήστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα στη χειρολαβή και τοποθετήστε στη συνέχεια το εξάρτημα απορρόφησης για σχισμές με βουρτσάκι (I). Αφού τοποθετήσετε το εξάρτημα, μπορείτε να επεκτείνετε τον τηλεσκοπικό σωλήνα δρώντας στο σχετικό μοχλό με κλικ (EIK. 3) μέχρι το επιθυμητό μήκος. Αφήστε το μοχλό για να στερεώσετε στο επιθυμητό μήκος.

Βούρτσα για δάπεδα (P)

Κατάλληλη για τον καθαρισμό τόσο των ευρέων επιφανειών, όσο και των δύσκολων δυσπρόσβατων γωνιών. Για τον καθαρισμό των χαλιών και των σκληρών δαπέδων, συνιστάται να μη χρησιμοποιείτε τη βούρτσα. Για να ανασηκώσετε τη βούρτσα, πιέστε το μοχλό διακόπτη που διακρίνεται με το σύμβολο του χαλιού .

Για έναν καλύτερο καθαρισμό και συντήρηση των λείων δαπέδων, όπως το PVC, το παρκέτο ή τα πλακάκια, είναι προτιμητέα η χρήση της βούρτσας. Για να βγάλετε τη βούρτσα, πρέπει να πιέσετε το μοχλό επιλογέα (Q) που διακρίνεται με το σύμβολο λείων δαπέδων .

Απορροφητής σχισμών με βουρτσάκι (I)

Κατάλληλος για την απορρόφηση ανάμεσα στις πτυχές των υφασμάτων, ενώσεις, γωνίες ή εσοχές που δεν μπορεί να φτάσει ο απορροφητής για δάπεδα. Αυτό το εξάρτημα μπορεί να εφαρμοστεί και κατ' ευθείαν στη χειρολαβή (N).

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**Προσοχή!**

Πριν χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα, απομακρύνετε τα μεγάλα και αιχμηρά αντικείμενα από το δάπεδο, προς αποφυγήν κάθε πιθανής ζημιάς στην ίδια την ηλεκτρική σκούπα. Πριν χρησιμοποιήσετε την παρούσα συσκευή, πρώτα απ' όλα, ξετυλίξτε όλο το μήκος του καλωδίου και συνδέστε το ρευματολήπτη. Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, πιέστε το διακόπτη On/Off που βρίσκεται στην ηλεκτρική σκούπα (EIK. 4).

Σημαντικό

Σε κάποια περίπτωση, κατά την εκκίνηση, μπορεί να ακουστεί ένα σφύριγμα. Δεν πρόκειται για ελάττωμα και με τη χρήση θα εξαφανιστεί.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΡΟΗΣ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ

Η σχισμή δευτερεύοντος αέρα (O) βρίσκεται στη λαβή και χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση της δύναμης απορρόφησης (EIK. 5). Όσο μεγαλύτερο είναι το άνοιγμα της σχισμής, τόσο μικρότερη είναι η ισχύς απορρόφησης και αντίστροφα. Για να ανοίξετε τη σχισμή, πρέπει να την στρώξετε το μοχλό προς τα κάτω, για να την κλείσετε, προς τα πάνω. Η ρύθμιση της σχισμής είναι συνάρτηση του είδους της επιφάνειας:

Ελάχιστη δύναμη για κουρτίνες και ευαίσθητα υλικά.

Μέση δύναμη για μαξιλάρια, στρώματα, χαλιά.

Μέγιστη δύναμη για πατώματα από πλακάκια, ξύλο ή άλλο στέρεο υλικό πολύ βρώμικα.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΙΣΧΥΟΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Μπορείτε να ρυθμίσετε την ισχύ απορρόφησης χρησιμοποιώντας το συρόμενο δρομέα (EIK. 11).

Συνιστάται η χρήση της ελάχιστης ισχύος για τα ευαίσθητα υλικά. Επιλέξτε, επομένως, μια μέση ισχύ για στρώματα, έπιπλα με επένδυση ταπετσαρίας και χαλιά.

Επιλέξτε τη μέγιστη ισχύ για πατώματα από πλακάκια, ξύλο ή άλλο στέρεο υλικό.

Προσοχή!

Σβήστε αμέσως την ηλεκτρική σκούπα στην περίπτωση που τα στόμια του αέρα, οι βούρτσες ή ο τηλεσκοπικός σωλήνας φραγούν. Πριν θέσετε και πάλι σε λειτουργία την ηλεκτρική σκούπα, απομακρύνετε ό,τι προκάλεσε την έμφραξη.

ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΣΚΟΥΠΑΣ

Όταν τελειώσετε με τη χρήση, σβήστε τη συσκευή πιέζοντας το διακόπτη λειτουργίας (E), αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα και τυλίξτε το καλώδιο κρατώντας πιεσμένο το πλήκτρο περιέλιξης (C)

στη συσκευή. Το καλώδιο θα τυλιχθεί στο εσωτερικό της συσκευής.

Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε το οπίσθιο άγκιστρο (S) και το κάτω (V) για να μπορέσετε να βάλετε τον τηλεσκοπικό σωλήνα και να φυλάξετε τη συσκευή μαζί με το εξάρτημά του ώστε να καταλαμβάνει το δυνατόν λιγότερο χώρο (ΕΙΚ. 6).



Προσοχή !

Σβήστε αμέσως την ηλεκτρική σκούπα στην περίπτωση που τα στόμια του αέρα, οι βούρτσες ή ο τηλεσκοπικός σωλήνας φραγούν. Πριν θέσετε και πάλι σε λειτουργία την ηλεκτρική σκούπα, απομακρύνετε ό,τι προκάλεσε την έμφραξη.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Προσοχή !

Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ενέργεια καθαρισμού και συντήρησης, σβήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το ρευματολήπτη τροφοδοσίας από την πρίζα του ρεύματος.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ / ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΑΚΟΥ ΣΚΟΝΗΣ

Όταν η ενδεικτική λυχνία γίνει κόκκινη, ο χάρτινος σάκος (G) πρέπει να αντικατασταθεί ή, ανάλογα με τη χρήση, ο υφασμάτινος σάκος (Z) πρέπει να εκκενωθεί και να καθαριστεί.

- Ανοίξτε το διαμέρισμα του σάκου σπρώχνοντας προς τα έξω τον ειδικό μοχλό (ΕΙΚ. 7).
- Βγάλτε το σάκο, προσέχοντας να μην το σχίσετε, σύροντας το μέρος από σκληρό χαρτόνι ή από πλαστικό στην περίπτωση υφασμάτινου σάκου, στους ειδικούς οδηγούς (ΕΙΚ. 8). Πετάξτε τον στον κάδο απορριμμάτων στην περίπτωση χάρτινου σάκου, ή εκκενώστε τον και ενδεχομένως πλύντε τον με νερό και ουδέτερο απορρυπαντικό στην περίπτωση υφασμάτινου σάκου.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Στην περίπτωση που πλύνετε το σάκο, πριν τον επανασυναρμολογήσετε, βεβαιωθείτε ότι έχει στεγνώσει τελείως.

- Τοποθετήστε ένα νέο σάκο κάνοντας τον να εισχωρήσει με το μέρος από σκληρό χαρτόνι στους ειδικούς οδηγούς, βάζοντας τη βάση στο εσωτερικό διαμέρισμα.
- Κλείστε το καπάκι του διαμερίσματος σκόνης.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ/ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΠΡΟ-ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Το φίλτρο προ-κινητήρα πρέπει να καθαρίζεται κανονικά και να αντικαθίσταται κάθε 6 έως 9 μήνες, ανάλογα με τη χρήση.

- Αφαιρέστε τη βάση του σάκου (ΕΙΚ. 8).
- Αφαιρέστε το φίλτρο (ΕΙΚ. 9) και τινάξτε το δυνατά για να το καθαρίσετε. Αν είναι πολύ βρώμικο, πλύντε το με χλιαρό νερό και σαπούνι και ξεπλύνετε το καλά και αφήστε το να στεγνώσει φυσιολογικά.

Σημαντικό

ΜΗΝ το στεγνώνετε τεχνητά. Για την αντικατάσταση των φίλτρων, απευθυνθείτε σε ένα Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης.

- Ξαναβάλτε το φίλτρο στην έδρα του αφού βεβαιωθείτε ότι η τραχεία επιφάνεια του φίλτρου είναι ορατή.
- Τέλος, επανατοποθετήστε το σάκο σκόνης και βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο είναι κανονικά στη θέση του πριν τη χρήση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ/ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΕΞΟΔΟΥ

Το φίλτρο εξόδου πρέπει να καθαρίζεται κανονικά και να αντικαθίσταται κάθε 6 έως 9 μήνες, ανάλογα με τη χρήση.

- Αφαιρέστε το καπάκι του φίλτρου εξόδου δρώντας στον ειδικό μοχλό (ΕΙΚ.10).
- Βγάλτε το φίλτρο σηκώνοντάς το και τινάξτε το δυνατά για να το καθαρίσετε. Αν το φίλτρο είναι πολύ βρώμικο, πλύντε το με χλιαρό νερό και σαπούνι και αφήστε το να στεγνώσει φυσιολογικά.

Σημαντικό

ΜΗΝ το στεγνώνετε τεχνητά. Για την αντικατάσταση των φίλτρων, απευθυνθείτε σε ένα Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης.

- Ξαναβάλτε το φίλτρο στην έδρα του και κλείστε τη θυρίδα, αφού βεβαιωθείτε προηγουμένως ότι η τραχεία επιφάνεια του φίλτρου είναι ορατή και ότι η θήκη φίλτρου είναι κανονικά στη θέση της πριν τη χρήση.

ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

ΘΕΡΜΙΚΗ ΔΙΑΚΟΠΗ

Η ηλεκτρική σκούπα είναι εφοδιασμένη με ένα εξάρτημα θερμικής διακοπής που την προστατεύει σε περίπτωση υπερθέρμανσης του κινητήρα. Αν η συσκευή διακόψει απότομα μόνη της τη λειτουργία της, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

- Σβήστε την ηλεκτρική σκούπα και αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα.
- Αναζητήστε την αιτία της υπερθέρμανσης (βουλωμένος σωλήνας απορρόφησης, βρώμικο φίλτρο, κλπ.).
- Καθαρίστε το σωλήνα, αδειάστε το σάκο της σκόνης και καθαρίστε τα φίλτρα αν είναι αναγκαίο.
- Περιμένετε 30-40 λεπτά περίπου έως ότου κρυώσει ο κινητήρας.
- Μετά από 30-40 λεπτά, συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα και ανάψτε τη σκούπα. Η συσκευή τώρα θα πρέπει να λειτουργεί.
- Αν δεν λειτουργεί ακόμα, περιμένετε άλλα 20 λεπτά και προσπαθήστε και πάλι.
- Αν δεν λειτουργεί ούτε τώρα, απευθυνθείτε σε ένα Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης.
- Установить новый пакет, вставив картонку в пазы, установить держатель на место.
- Закрыть крышку отсека пыли.

О ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ

Несмотря на то, что приборы производятся в соответствии со спецификациями и действующими европейскими нормами, и поэтому защищены во всех потенциально опасных частях, внимательно ознакомьтесь с предупреждениями и используйте прибор только для целей, для которых он предназначен, во избежание аварий и повреждений. Храните это руководство под рукой для дальнейшего использования.

Если вы хотите продать прибор другим людям, не забудьте приложить данное руководство.

Информация, содержащаяся в данном руководстве, помечена следующими символами, которые указывают:

Опасность для детей



Осторожно, электричество



Опасность, возникающая по другим причинам



Предупреждение об ожогах



Внимание - материальный ущерб

ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Это устройство предназначено только для частного использования и, следовательно, непригодно для промышленного или профессионального использования. Любое другое использование прибора не предусмотрено заводом-изготовителем, который снимает с себя всякую ответственность за ущерб любого рода, вызванный непредусмотренным, неправильным и неразумным использованием прибора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.

- Устройство предназначено для внутреннего использования и не должно использоваться в коммерческих или промышленных целях.
- Мы не несем ответственности за неправомерное использование или любое использование, кроме случаев, предусмотренных в этой брошюре.
- Рекомендуется сохранить оригинальную коробку, потому что бесплатный ремонт невозможен в случае повреждений, вызванных неадекватной упаковкой продукта в момент отправки в авторизованный сервисный центр.
- Прибор соответствует требованиям Директивы 2006/95/ЕС и Директивы EMC 2004/108/ЕС.

ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ДЕТЕЙ

- Этот прибор могут использовать дети старше 8 лет; люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющие опыта и знаний в обращении с прибором, либо не получившие соответствующего инструктажа по применению, могут пользоваться прибором под наблюдением ответственного за их безопасность лица, либо сначала должны получить подробный инструктаж в отношении безопасного использования прибора и рисков, связанных с этим. Детям запрещается играть с прибором. Чистка и обслуживание прибора не может быть поручена детям младше 8-ми лет. В любом случае это должно происходить под надзором взрослых.
- Хранить прибор и кабель от него в недоступном месте для детей младше 8-ми лет.
- Упаковка должна храниться в недоступном для детей месте, так как является потенциальным источником опасности.
- В случае необходимости слома прибора нужно перерезать шнур питания, чтобы полностью вывести прибор из употребления. Рекомендуется также снять некоторые компоненты, которые могут представлять опасность, особенно для детей.

ОСТОРОЖНО, ЭЛЕКТРИЧЕСТВО

- Перед подключением к электросети проверить, что указанное на табличке, установленной на дне прибора, напряжение соответствует локальной сети.
- Подключите устройство к розетке переменного тока.
- Использование удлинителей, не авторизованных изготовителем, может привести к повреждению прибора или аварии.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем или его сервисным агентом или квалифицированным специалистом, чтобы избежать любого риска.
- Никогда не использовать прибором на мокрой поверхности: это может вызвать короткое замыкание!

- Не всасывать жидкости.
- Не прикасайтесь к прибору мокрыми или влажными руками.
- Не работать на приборе босиком.
- Вынуть вилку из розетки перед началом чистки или технического обслуживания.
- НЕ ПОГРУЖАЙТЕ ПРИБОР В ВОДУ ИЛИ ДРУГИЕ ЖИДКОСТИ.
- Убедитесь, что шнур не контактирует с горячими или острыми поверхностями.
- Отсоединять кабель питания от розетки после каждого использования.
- В случае неисправности, дефектов или подозреваемых дефектов в случае падения немедленно выньте вилку из розетки. Никогда не используйте неисправный прибор. РЕМОНТ МОЖЕТ ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ ТОЛЬКО В УПОЛНОМОЧЕННЫХ СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРАХ.

ОПАСНОСТЬ, ВОЗНИКАЮЩАЯ ПО ДРУГИМ ПРИЧИНАМ

- Не всасывать горячий пепел, крупные куски стекла, строительный мусор, острые предметы и жидкости.
- Для предотвращения опасного перегрева рекомендуется разматывать шнур в всей длине и отсоединять его от сети, когда прибор не используется.
- Нельзя использовать прибор без пакета, без фильтра двигателя или если пакет или фильтр порваны или повреждены.
- Не подвергайте прибор воздействию погодных условий (дождь, солнце и т.д.).
- Не хранить прибор вблизи источников тепла (например, радиатор)
- Всегда вынимайте вилку из розетки перед чисткой или заменой фильтров

ВНИМАНИЕ – МАТЕРИАЛЬНЫЙ УЩЕРБ

- Никогда не вынимайте вилку из розетки, потянув за шнур питания.

- Никогда не используйте поврежденный прибор
- Всегда запускать прибор через регулятор мощности, установленный на минимальное значение.
- Продукт не рассчитан на питание через внешний таймер или с отдельными устройствами с дистанционным управлением.
- При установке прибора на хранение убедитесь, что он не находится в контакте с горячими и острыми поверхностями.
- **СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.**

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

- A) Рычажок открытия отсека пылесборника
- B) Индикатор полного пакета
- C) Кнопка сматывания шнура
- D) Ручка для транспортировки
- E) Кнопка включения / выключения
- F) Отсек пылесборника
- G) Бумажный пакет
- H) Шланг
- I) Насадка для щелей со щеткой
- L) Телескопическая труба
- M) Кнопки разблокировки шланга
- N) Рукоятка
- O) Регулятор всасывания
- P) Щетка для пола
- Q) Переключатель твердый пол / ковер
- R) Отсек для выходного фильтра
- S) Крюк для крепления телескопической трубы
- T) Отделение для аксессуаров
- U) Регулятор мощности всасывания
- V) Нижний крюк для крепления телескопической трубы
- X) Рычажок для открытия отсека фильтра
- Y) Выдвижной силовой шнур
- Z) Пылесборник из ткани

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ПРИ ПЕРВОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ:

СБОРКА ПЫЛЕСОСА

Вставьте всасывающий шланг в патрубок, осторожно нажав на него до блокировки. Чтобы вынуть шланг, нажать две разблокировочные кнопки (M) и вынуть (РИС. 2).



Внимание!

Перед установкой или снятием насадок всегда проверяйте, что вилка пылесоса вынута розетки.

НАСАДКИ

Телескопическая труба (L)

Вставьте телескопическую трубу на рукоятку, а затем установить насадку для щелей со щеткой (I). После установки насадки можно раздвинуть телескопическую трубу до нужной длины, задействовав рычажную защелку (РИС. 3). Отпустите рычажок и зафиксируйте трубу на желаемой длине.

Щетка для пола (P)

Подходит для очистки больших площадей трудно достижимых углов. Для чистки ковров и твердых полов вы не должны использовать щетку. Чтобы поднять щетку, нажмите на рычаг переключателя, обозначенный символом «ковер» .

Для лучшей очистки и ухода за гладкими полами, такими как ПВХ, паркет или кафель, желательно использовать щетку. Чтобы задвинуть щетку, нажмите рычаг переключателя (Q), обозначенный символом «гладкий пол» .

Насадка для щелей со щеткой (I)

Подходит для чистки труднодоступных для насадки для пола складок ткани, стыков, углов или ниш. Этот аксессуар устанавливается непосредственно на рукоятку (N).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Внимание!



Перед использованием пылесоса удалить крупные или острые предметы с пола, чтобы избежать повреждения ущерба пылесоса. Перед использованием этого продукта сначала размотать шнур по всей длине и вставить вилку. Включить прибор нажатием переключателя Вкл / Выкл на пылесосе (РИС. 4).

Важно

В некоторых случаях при включении можно слышать шипящий звук: это не дефект, который пройдет по мере использования.

ПРОВЕРКА ПОТОКА ВСАСЫВАНИЯ

Второстепенный патрубок воздуха (O) расположен на рукоятке и используется для регулировки силы всасывания (РИС. 5). Чем больше апертура щели, тем ниже сила всасывания и наоборот. Чтобы открыть щель, нажать на рычаг вниз, чтобы закрыть - вверх. Регулировка апертуры щели зависит от типа поверхности:

Минимальная сила для штор и деликатных материалов.

Средняя сила для подушек, матрасов и ковров.

Максимальная сила для очень загрязненных полов из кафеля, дерева или другого прочного материала.

ПРОВЕРКА МОЩНОСТИ ДВИГАТЕЛЯ

Регулировка мощности всасывания осуществляется с помощью ползунка (РИС. 11). Мы рекомендуем использовать низкое значение для деликатных тканей. Выберите среднюю мощность для матрасов, мягкой обивки мебели и ковров.

Выберите максимальную мощность для плитки, дерева или другого прочного материала.



Внимание!

Немедленно выключите пылесос при засорении воздушных патрубков, щеток или телескопической трубы. Перед включением пылесоса устранить засорение.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПЫЛЕСОСА

После использования выключить прибор нажатием на кнопку включения (E), вынуть вилку из розетки и намотать шнур, нажав на кнопку перемотки (C) на приборе. Шнур сматывается внутри отсека.

Можно также использовать задний (S) и нижний (V) крюк, чтобы вставить телескопическую трубу и сложить прибор вместе с насадкой так, чтобы он занимал минимальное пространство (РИС. 6).



Внимание!

Во время намотки направлять шнур рукой с тем, чтобы избежать травм, будьте осторожны в присутствии детей и домашних животных.

ЧИСТКА И УХОД



Внимание!

Перед чисткой или обслуживанием отключите питание и выньте вилку из розетки.

ЗАМЕНА/ОЧИСТКА ПЫЛЕСБОРНИКА

Когда индикатор становится красным, необходимо заменить бумажный пакет или освободить и очистить пылесборник из ткани.

- Открыть отсек мешка, потянув к себе соответствующий рычаг (РИС. 7).
- Вынуть пакет, стараясь не порвать его. Для этого снять картонную или пластиковую, в случае пылесборника из ткани, деталь с направляющих (РИС. 8). Выбросить одноразовый пакет в мусорное ведро или, в случае пылесборника из ткани, освободить и вымыть водой с порошком.

ВНИМАНИЕ: В том случае, если пылесборник пришлось мыть в воде, прежде чем устанавливать его на своё место, он должен его необходимо полностью высушить.

- Установить новый пакет, вставив картонку в пазы, установить держатель на место.
- Закрыть крышку отсека пыли.

ЧИСТКА / ЗАМЕНА ФИЛЬТРА ДВИГАТЕЛЯ

Пред-фильтр двигателя следует регулярно чистить и менять каждые 6 - 9 месяцев, в зависимости от условий эксплуатации.

- Вынуть держатель пакета (РИС. 8).
- Вынуть фильтр (РИС. 9) и энергично встряхнуть. Если фильтр очень грязный, вымойте его в теплой воде с мылом, тщательно прополощите и дайте ему высохнуть естественным образом.

Важно

НЕ сушите фильтр искусственно. В отношении замены фильтров обратитесь в сервисный центр.

- Установите фильтр на место убедившись, что шероховатая поверхность фильтра видна.
- И, наконец, установите на место пылесборник.

ЧИСТКА / ЗАМЕНА ВЫХОДНОГО ФИЛЬТРА

Выходной фильтр следует регулярно чистить и менять каждые 6- 9 месяцев в зависимости от условий эксплуатации.

- Снять крышку выходного фильтра, повернув рычажок (РИС. 10).
- Вынуть фильтр и энергично встряхнуть. Если фильтр очень грязный, вымойте его в теплой воде с мылом и дайте ему высохнуть естественным образом.

Важно

НЕ сушите фильтр искусственно. В отношении замены фильтров обратитесь в сервисный центр.

- Установите фильтр на место и закройте створку, убедившись сначала, что шероховатая поверхность фильтра видна и держатель фильтра на месте.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПЕРЕГРЕВ

Пылесос оснащен устройством тепловой блокировки, которое защищает его в случае перегрева двигателя. Если пылесос внезапно останавливается сам по себе, выполните следующие действия:

- Выключите пылесос и выньте вилку из розетки.
- Найти причину перегрева (труба всасывания засорена, грязные фильтры, и т.д.).
- Прочистить трубу, опорожнить отсек для сбора пыли и прочистить фильтры, если это необходимо.
- Подождите 30-40 минут, пока двигатель не остынет.
- По прошествии 30-40 минут вставить вилку в розетку и включить пылесос. Пылесос должен заработать.
- Если пылесос не работает, через 20 минут повторите попытку.
- Если пылесос все же не работает, обратитесь в сервисный центр.

نُبذة عن هذا الدليل

حتى وإن أمنت الأجهزة مُصنَّعة وفقاً للمواصفات الأوروبية السارية الخاصة، وحتى وإن كانت جميع الأجزاء التي قد تُمثل خطراً كبيراً محمية، فقم بقراءة هذه التحذيرات بعناية واستخدم الجهاز فقط وفقاً لمجال الاستعمال الذي صُمم من أجله لتفادي الإصابات والأضرار. يُحفظ هذا الكتيب في متناول اليد للاستشارات المستقبلية.

إذا أنت ترغب في بيع هذا الجهاز إلى أشخاص آخرين، فتتأثر أن تشمل أيضاً هذه التعليمات.

المعلومات الواردة في هذا الدليل مميزة بالرموز التالية التي تشير إلى:



أخطار متعلقة بالأطفال



أخطار ناجمة عن الكهرباء



خطر أضرار ناجمة عن أسباب أخرى



تنبيه - أضرار مادية

الاستخدام المنصوص عليه

إن هذا الجهاز مخصصاً فقط للغرض الذي صُنِع من أجله وهو تنظيف وشطف الأتربة من على الأسطح المنزلية. ومن ثم يُعد أي استخدام مخالف لذلك استخدام غير صحيح وبلاتالي يشكل خطراً. الشراة المُصنَّعة لا تتحمل أية مسؤولية أي نوع من أنواع الأخطار التي نجمت عن الاستخدام غير الصحيح، خاطئ أو غير معقول.

تحذيرات السلامة

اقرأ هذه التعليمات بعناية قبل الاستخدام.

- تم تصنيع هذا المنتج للاستخدام المنزلي فقط وليس للاستخدام التجاري أو الصناعي.
- لا يتم تحمل أية مسؤولية للاستخدام الخاطئ أو الاستخدامات المختلفة عن تلك المنصوص عليها في هذا الكتيب.
- نوصي بإحفاظ على مواد التغليف الأصلية، بما أن الخدمة المجانية غير مقررّة لأعطال الناتجة عن التغليف غير المناسب للمنتج عند إرساله لمرآز الدعم الفني المُعتمد.
- هذا الجهاز مطابق للتوجيهات الأوروبية 2006/95/CE و 2004/108/CE.



أخطار متعلقة بالأطفال

- يجب ألا يُستخدم هذا الجهاز من قِبل أشخاص ذوي قدرات جسدية أو حسية أو عقلية محدودة (بما في ذلك الأطفال)؛ أو من قِبل أشخاص تفقد الخبرة والمعرفة بالأجهزة، ما لم تتم مراقبتهم بعناية أو يتم تعليمهم جيداً فيما يتعلق باستخدام الجهاز نفسه من قِبل شخص مسنول عن سلامتهم.
- تأكد من عدم عبث الأطفال بالأجهزة.
- لا يجب ترك مواد التغليف في متناول يد الأطفال حيث أنها تمثل مصدراً محتملاً للخطر.
- إذا قررت التخلص من هذا المنتج بوصفه نفايات، يُنصح بجعله غير صلاحٍ للتشغيل بقطع أبيل التغذية الخاص به. أما يُنصح أيضاً بجعل أجزاء الجهاز التي قد تمثل خطراً غير ضارة، وبوجه خاص من أجل الأطفال الذين قد يستعملون الجهاز في لعبهم.



أخطار ناجمة عن الكهرباء

- قبل توصيل الجهاز بشبكة التغذية تأكد من أن الجهد المُشار إليه على لوحة البيانات اللاصقة الموضوعه أسفل الماينة يُطابق ذلك الخاص بلاشبكة المحلية.
- قم بتوصيل الجهاز بمأخذ تيار أهرباتي متناوب فقط.
- استعمال مطولات أهرباتية غير معتمدة من قبل الشراة المصنعة للجهاز قد يسبب أضرار وحرار.
- في حالة وجود تلف في آبل التغذية، يجب استبداله بواسطة الشركة المُصنعة أو عن طريق خدمة الدعم الفني المُعتمدة الخاصة بها أو على أي حال بواسطة شخص بتأهيل مُشابه، وذلك لتفادي أي خطر.
- لا تستخدم الجهاز لشطف الأتربة أبدًا على الأسطح المُبللة: من المُمكن أن يتولد ماسًا أهرباتيًا!
- لا تستخدم الجهاز أبدًا لشطف السوائل.
- لا تلمس الجهاز بأيدي أو أرجل مبتلة أو رطبة.
- لا تستخدم الجهاز بأرجل عارية.
- افصل القابس من مأخذ التيار الكهربائي قبل القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة.
- لا تقم بغمر الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.
- تأكد من أن آبل التغذية غير متلامس مع أسطح ساخنة أو حادة.
- قم بفصل القابس من مأخذ التيار الكهربائي بعد آل استخدام.
- في حالة وجود أعطال أو عيوب أو اشتباه في تواجد عيب بعد سقوط الجهاز، افصل فورًا القابس من مأخذ التيار الكهربائي. من المُمكن إجراء عمليات التصليح فقط لدى مرآز الدعم الفني المُعتمدة.



خطر أضرار ناجمة عن أسباب أخرى

- لا تقم بشطف الرماد الساخن، قطع الزجاج الكبيرة، مواد الهدم، والأشياء المُدببة أو الحادة والسوائل.
- لتجنب زيادة درجة حرارة الجهاز بصورة مفرطة وخطرة، يُنصح باستخدام الجهاز بإخراج كابل التغذية كله بكامل طوله كما يُنصح بفصل القابس عن شبكة التغذية الكهربائية في حالة عدم استخدام الجهاز.
- لا يجب استخدام الجهاز بدون آيس جمع الأتربة، فلتر المحرك، أو في حالة قطع أو تلف آيس جمع الأتربة أو الفلتر.
- لا تترك الجهاز معرضًا للعوامل الجوية (الأمطار- الشمس- الخ).
- لا تضع الجهاز بالقرب من مصادر الحرارة (شبكات التدفئة المرآزية على سبيل المثال).
- قم دائمًا بفصل القابس قبل القيام بعملية تنظيف الجهاز أو بعملية تبديل الفلاتر.



تنبيه - أضرار مادية

- لا تفصل القابس أبدًا من مأخذ التيار الكهربائي عن طريق شد آبل التغذية.
- لا تقم أبدًا بتشغيل الجهاز التلاف.
- قم بتشغيل الجهاز دائمًا بعد التأكد من ضبط منظم قدرة الجهاز على أقل قدرة له.
- لا يجب تغذية الجهاز من خلال مؤقت خارجي أو أنظمة مستقلة للتحكم عن بعد.
- تأكد بعد وضع الجهاز في موضعه من أنه غير متلامس مع أسطح ساخنة وحادة.
- احتفظ دائمًا بهذه التعليمات.

وصف الجهاز

- A. رافعة صغيرة لفتح حاوية آيس جمع الأتربة
- B. مؤشر امتلاء آيس جمع الأتربة
- C. زر إعادة لف آليل التغذية
- D. مقبض لنقل الجهاز
- E. زر التشغيل On/Off
- F. حاوية آيس جمع الأتربة
- G. آيس ورقي
- H. أنبوب مرن
- I. ملحق للفتحات الضيقة مزود بفرشاة صغيرة
- L. أنبوب تليسكوبي
- M. زري فتح الأنبوب المرن
- N. مقبض
- O. زر التحكم في الشفط ومنظم الامتصاص
- P. فرشاة الأرضيات
- Q. زر اختيار الأرضيات صلبة/سجاد
- R. حاوية فلتر التفريغ
- S. وحدة تثبيت خلفية لتثبيت الأنبوب التليسكوبي
- T. جراب لحمل مكملات الشفط
- U. منظم قدرة الشفط
- V. وحدة تثبيت سفلية لتثبيت الأنبوب التليسكوبي
- X. رافعة صغيرة لفتح جراب الفلتر
- Y. آليل أهرباني قابل للفك
- Z. كيس من القماش

تعليمات الاستخدام

عند الاستخدام لأول مرة:

ترتيب المكنسة

ادخل الأنبوب المرن في المكان الخاص بلاشفط مع الضغط عليه بحرص حتى التعشيق. لفكه يجب الضغط على زري فتح الأنبوب المرن (M) في نفس الوقت، وسحبه إلى الخارج (الشكل رقم 2).

تنبيه!



قلل ترأيب أو فك الملحقات، تأكد دائماً من أنه تم فصل قابس المكنسة عن مأخذ التيار الكهربائي.

الملحقات

الأنبوب التليسكوبي (L)

قم بترأيب الأنبوب التلسكوبي في المقبض ثم رآب بعد ذلك الملحق الخاص بالفتحات الضيقة المزود بفرشاة صغيرة (I). من الممكن عند ترأيب الملحق، إطالة الأنبوب التلسكوبي بواسطة ذراع التعشيق الخاص بذلك (الشكل رقم 3) حتى الوصول إلى الطول المطلوب. اترك الذراع لتثبيت الطول المطلوب.

فرشاة الأرضيات (P)

مناسبة لتنظيف سواء المساحات الواسعة سواء الأرآان التي يصعب الوصول إليها. يُنصَح بعدم استخدام الفرشاة لتنظيف السجاد والأرضيات الخشنة. لرفع الفرشاة اضغط على الزر الذي يحمل رمز السجادة. يُفضل استخدام الفرشاة للحصول على تنظيف أفضل وللحفاظ على الأرضيات الناعمة أتك المصنوعة من PVC، الأرضيات الخشبية " الباركيه" أو السيراميك. لفك الفرشاة يجب الضغط على زر الاختيار (Q) الذي يحمل رمز الأرضيات الناعمة.

الملحق الخاص بالفتحات الضيقة المزود بفرشاة صغيرة (I)

إن هذا الملحق مناسب لشفط الأتربة من ما بين ثنايا الأنسجة، الوصلات، الزوايا، تجاويف الحوائط التي لا يمكن الوصول إليها عن طريق ملحق الشفط الخاص بالأرضيات. من الممكن ترأيب هذا الملحق مباشرة على المقبض (N)



إبقيّة استعمال الجهاز

تنبيه!

قبل القيام باستعمال الجهاز، يجب إخلاء الأرضية من أآفة الأشياء الكبيرة أو الحادة، حتى تتجنب أي أضرار من الممكن أن تلحق بالجهاز نفسه. قبل استخدام هذا الجهاز اخرج أولاً أبيل التغذية بكامل طوله وقم بتوصيل القابس. لتشغيل الجهاز اضغط على مفتاح التشغيل On/Off الموجود على جسم المكنتسة (الشكل رقم 4).

مأم

في بعض الحالات من الممكن سماع صوت شبيه بالاصفير: لا يمثل هذا الصوت عيب في الجهاز بل سرعان ما سيختفي باستخدام الجهاز.

اختبار تدفق الشفط

توجد فتحة الهواء الثانوية (O) على المقبض ويتم استخدامها لضبط قوة الشفط (الشكل رقم 5). كلما زادت الفتحة، كلما قلت قوة الشفط والعكس صحيح. لفتح الفتحة، يجب توجيه الذراع ناحية أسفل، لغلها يجب توجيه الذراع إلى أعلى. يعتمد ضبط الفتحة وفقاً لنوع الأسطح: أدنى قوة لتنظيف الستائر والأشياء الرقيقة. قوة متوسطة للوسائد، المراتب، والسجاد. أقصى قوة للأرضيات السيراميك، الأرضيات الخشبية أو المصنعة من أي مادة أخرى صلبة ومتسخة للغاية.

اختبار قدرة المحرك

من الممكن ضبط قدرة الشفط باستخدام المؤشر المتحرك (الشكل رقم 11). يُنصح باستخدام أدنى قدرة للأشياء الرقيقة. ومن ثم اختر قدرة متوسطة لتنظيف المراتب، الأثاث المنجد والسجاد. اختر أقصى قدرة للأرضيات السيراميك، الأرضيات الخشبية أو المصنعة من أي مادة أخرى صلبة.



تنبيه!

أطفأ المكنتسة على الفور في حالة انسداد فومات الهواء، الفرشة أو الأنبوب التلسكوبي. قم بالتخلص مما أدى إلى الانسداد قبل إعادة تشغيل المكنتسة.

بعد استخدام المكنتسة الكهربائية

أطفأ الجهاز بعد الانتهاء من استخدام المكنتسة بالضغط على زر التشغيل (E)، افصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي، أعد لف الكابل بالضغط على زر لف أبيل التغذية (C) الموجود على الجهاز. سوف يتم لف الكابل داخل وحدة تخزينه. علاوة على ذلك، من الممكن استخدام وحدة التثبيت الخلفية (S) والسفلية (V) حتى يمكن إدخال الأنبوب التلسكوبي وإعادة وضع الجهاز مع ملحقاته بحيث يشغل أقل مساحة ممكنة (الشكل رقم 6).

تنبيه!



أثناء إعادة لف أبيل التغذية، قم بتوجيهه بإحدى يديك لتجنب خطر الإصابة وتوخى أشد الحذر عند تواجد أطفال أو حيوانات أليفة.

التنظيف والصيانة

تنبيه!



قبل القيام بأي عملية تنظيف وصيانة، قم بإطفاء الجهاز وافصل قابس التغذية الكهربائية من مأخذ التيار الكهربائي.

استبدال / تنظيف كيس الغبار

عندما يتحول المؤشر إلى اللون الأحمر، ينبغي استبدال الكيس الورق (G) أو في حالة استخدام كيس القماش (Z) ينبغي تفريره وتنظيفه.

- افتح خانة الكيس عن طريق دفع الذراع الخاصة به للخارج (شكل ٧).
- أخرج كيس جمع الغبار، وانتبه حتى لا يتمزق، وقم بتمرير الجزء المصنوع من الورق لمقوى أو البلاستيك في حالة استخدام الكيس القماش، في المجرى الخاص بذلك شكل (شكل ٨). و قم بإلقاء الكيس الممتلئ بالغبار في سلة المهملات، في حالة استخدام الكيس الورق، أو قم بتفريغه و غسله بالماء و المنظف المتعادل وذلك في حالة استخدام الكيس القماش.

تنبيه: عند غسل الكيس القماش، ينبغي التأكد من تجفيفه جيداً قبل إعادة تركيبه.

- ضع كيس جديد مع تركيب الجزء المصنوع من الكرتون المقوى في مكانه المناسب وضع الكيس في مكانه.
- أغلق غطاء مكان جميع التراب.

تنظيف وتغيير فلتر المحرك

يجب أن يتم تنظيف فلتر المحرك بصفة منتظمة وتغييره كل 6، 9 أشهر حسب الاستخدام.

- فك دعامة آيس جمع الأتربة (الشكل رقم 8)
- فك الفلتر (الشكل رقم 9) ورجه بقوة حتى يتم تنظيفه. إذا كان متسخ للغاية، قم بغسله بماء فاتر وصابون، واشطفه جيدًا ثم اتركه ليجف بشكل طبيعي.

مهم

لا تقم بتجفيفه بطرق صناعية. لتغيير الفلتر، قم بالاتصال بخدمة الدعم الفني.

- أعد تريب الفلتر في مكانه وتأكد من أن سطح الفلتر الخشن مرئي.
- في النهاية، أعد وضع آيس جمع الأتربة وتأكد من أن حاوية الفلتر موضوعة جيدًا في مكانها قبل الاستخدام.

تنظيف وتغيير فلتر الخروج

يجب أن يتم تنظيف فلتر المحرك بصفة منتظمة وتغييره كل 6، 9 أشهر حسب الاستخدام.

- فك غطاء فلتر التفريغ باستخدام الرافعة الصغيرة الخاصة (الشكل رقم 10).
- ارفع الفلتر حتى تخرجه ورجه بقوة ليتم تنظيفه. إذا كان متسخ للغاية، قم بغسله بماء فاتر وصابون، واشطفه جيدًا ثم اتركه ليجف بشكل طبيعي.

مهم

لا تقم بتجفيفه بطرق صناعية. لتغيير الفلتر، قم بالاتصال بخدمة الدعم الفني.

- أعد تريب الفلتر في مكانه وأغلق الباب، تأكد من أن سطح الفلتر الخشن مرئي وأن حامل الفلتر موضوع جيدًا في مكانه قبل الاستخدام.

معالجة الأعطال

توقف عمل الجهاز بسبب ارتفاع الحرارة

تم تزويد المكنسة بجهاز لإيقاف عملها عند ارتفاع الحرارة مما يحمي الجهاز في حالة السخونة المفرطة للمحرك. إذا توقفت المكنسة عن العمل بمفردها فجأة، اتبع هذه الخطوات:

- أطفأ المكنسة وافصل القابس عن مأخذ التيار.
- ابحث عن أصل السخونة المفرطة (انسداد أنبوب الشفط، الفلتر متسخ، وغيره)
- قم بتنظيف الأنبوب، وتفرغ حاوية الأتربة وتنظيف الفلتر إذا لزم الأمر.
- انتظر حوالي 30-40 دقيقة حتى يبرد المحرك.
- بعد 30-40 دقيقة، ادخل القابس في مأخذ التيار وقم بتشغيل المكنسة. يجب أن تعمل المكنسة الآن.
- إذا لم تعمل، انتظر 20 دقيقة أخرى ثم حاول مرة أخرى.
- إذا لا تزال لا تعمل، اتصل بخدمة الدعم الفني.

